La LIBERTÉ

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996
Vol. 97 n° 21 • du 8 au 14 septembre 2010 • SAINT-BONIFACE
1,10 $ + taxes

Rouler pour Jésus

photo : Paul Ruban

Daniel Beaucage et le pasteur Chuck Sheridan partagent deux passions : la moto et Jésus. Rencontre avec ces deux fidèles qui défient tout stéréotype du Chrétien pratiquant. ■ **Page 9.**

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
420, rue Des Meurons, unité 105
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sophie GAULIN** ■ Journalistes : **Paul RUBAN** et **Camille SÉGUY** ■ Stagiaire : **Olivier BISSONNETTE-LAVOIE** ■ Chef de la production : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Lysiane ROMAIN** ■ Adjointe administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD** et **Lysiane ROMAIN.**

Les bureaux sont situés au **420, rue Des Meurons, unité 105** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 33,60 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 36,75 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 95 $ ■ **Outre-mer** : 130 $ ■ Les abonné(e)s manitobain(e)s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

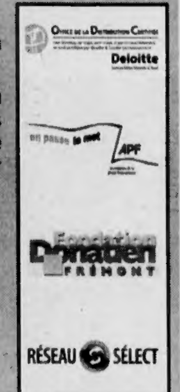
Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455



« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition. »

Canada

ARMES À FEU

Le NPD cherche un compromis

Le Nouveau Parti démocratique du Canada fait trois propositions visant à sauvegarder le registre des armes à feu.

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

Le Nouveau Parti démocratique (NPD) a annoncé le 30 août qu'il présentera, après la rentrée parlementaire du 20 septembre à Ottawa, un projet de loi visant à modifier l'actuel registre des armes à feu.

Cette motion visera à sauver le registre tel qu'il existe actuellement. La députée conservatrice de Portage-Lisgar, Candice Hoeppner, a en effet déposé un projet de loi (C-391) qui sera voté cet automne et qui propose de dispenser les propriétaires d'armes d'épaule d'enregistrer celles-ci. Le projet C-391 vise aussi à effacer du registre les données déjà enregistrées concernant ces armes.

« On propose trois modifications principales, explique le porte-parole en matière du justice du NPD et député de Windsor–Tecumseh, Joe Comartin. Premièrement, on veut que le gouvernement consulte les Premières Nations et les Métis, afin que leurs droits culturels soient protégés. »

Il ne spécifie pas si Métis et Premières Nations seraient exemptés d'inscrire leurs armes, mais il soutient qu'un consensus serait recherché par voie de consultation.

La deuxième proposition est d'éliminer les poursuites criminelles tout en maintenant les amendes pour ceux qui contreviendraient à la loi.

La motion, qui sera déposée « tôt cet automne », espère le député, propose en troisième lieu de rendre l'enregistrement d'une arme gratuit. « Pour l'instant, c'est gratuit, spécifie Joe Comartin, mais le gouvernement est libre de commencer à charger des frais quand il veut. »

Le président de l'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba, Gabriel Dufault, affirme que son organisation ne prend pas de position officielle par rapport au projet de loi C-391 visant l'abolition de l'enregistrement des armes d'épaule.

« L'avis des Métis est partagé, affirme-t-il. Il y en a que ça n'affecte pas beaucoup parce qu'ils prennent leur permis de chasse, mais il y en a qui ne veulent pas perdre un droit. Ça dépend aussi d'où ils sont : dans le Nord de la province, les Métis chassent pour manger. Dans le Sud, c'est pour le sport. »

Paul Desrosiers, membre de l'organisation métisse, partage aussi cet avis. Personnellement, il affirme enregistrer son arme et être en accord avec le registre, surtout depuis qu'il sait « l'utilité que ça peut avoir pour les policiers ».

La Gendarmerie royale du Canada a en effet déposé un rapport le 30 août recommandant un maintien complet du registre.

« Je n'aime pas qu'on dise que ce sont les chasseurs de la campagne qui veulent l'abolition du registre, dit-il. Moi, au début j'étais contre, surtout parce que je croyais que le gouvernement voulait faire de l'argent avec ça. comme une taxe. Mais ce n'est pas le fait d'enregistrer ma carabine qui me dérange. Et c'est gratuit, donc je l'ai enregistrée. »

Il précise néanmoins que la situation des Métis qui vivent en communauté diffère de la sienne. Ceux-ci sont souvent plusieurs à utiliser une même arme d'épaule, et ils chassent pour se nourrir : « Ça peut devenir compliqué d'enregistrer ton arme dans ce temps-là ».

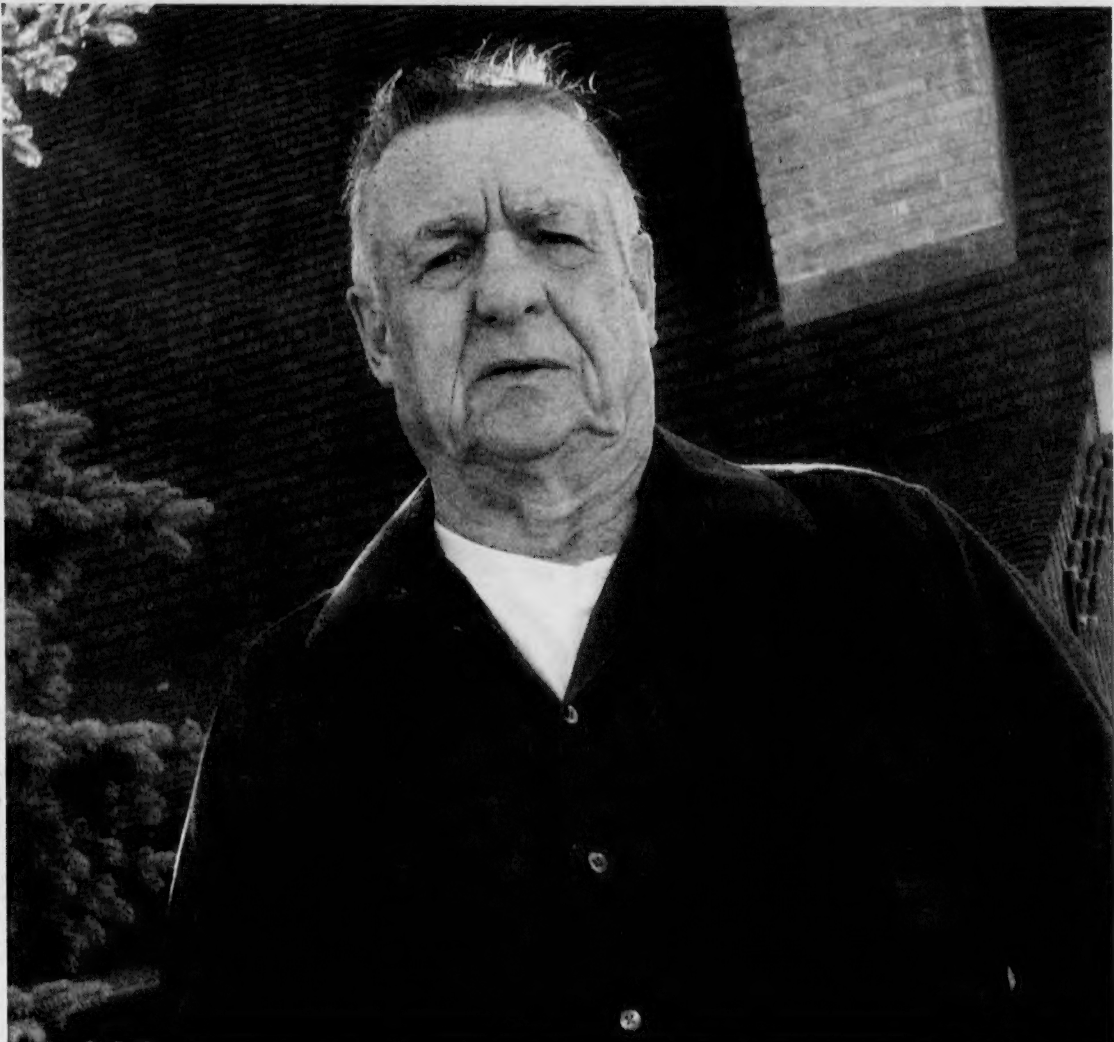


photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

Paul Desrosiers.

FRANCOPHONIE

Le français au cœur des discussions

Les délégués de l'Assemblée parlementaire de la francophonie (APF) étaient réunis à Winnipeg la semaine dernière pour une série de rencontres visant à faire rayonner la langue française. La présidente de la section du Manitoba à l'APF et députée de Kirkfield Park, Sharon Blady, s'est dite « très satisfaite des échanges » à l'issue de la rencontre.

« Nous avons discuté d'améliorer les possibilités d'échanges entre les étudiants de Lousiane et ceux du Manitoba, précise-t-elle. Les délégués louisianais aiment vraiment le modèle d'immersion de notre province. Là-bas, l'immersion n'est possible que jusqu'à la 8e année. »

Les délégués ont aussi envisagé des façons de recruter davantage de membres, notamment dans chaque province canadienne et dans des états américains.

La prochaine rencontre de l'APF se tiendra au Québec au début 2011. Sharon Blady soutient qu'un de leurs objectifs à long-terme, soit la participation de l'Assemblée dans la reconstruction d'Haïti, sera un des points principaux à l'agenda.

O. B.-L.



Vous déménagez?

Si c'est le cas, veuillez nous en informer sans tarder afin de ne manquer aucun de nos articles.

ÉDITORIAL

par Sophie Gaulin

C'est une arme, pas une voiture

On enregistre bien sa voiture... alors pourquoi arrêterions-nous d'enregistrer les armes d'épaule?

Tous les gens qui travaillent en premières lignes d'accidents mortels ou de crimes, que ce soit la Gendarmerie royale du Canada (GRC) ou les médecins urgentistes s'accordent à le dire : il faut maintenir le registre des armes d'épaule. Un registre qui est consulté jusqu'à 10 000 fois par jour par la GRC, c'est qu'il doit avoir son utilité.

La députée conservatrice Candice Hoeppner a déposé ce projet de loi C-391 qui vise à abolir l'enregistrement obligatoire pour les propriétaires d'armes d'épaule. Un vote sur une motion libérale visant à tuer le projet C-391 doit avoir lieu le 22 septembre, peut-être même avant que le projet de loi du Nouveau Parti démocratique ne soit considéré.

J'aimerais savoir quel bon sens cette députée a utilisé pour déclarer un beau jour qu'enregistrer une arme n'était plus nécessaire.

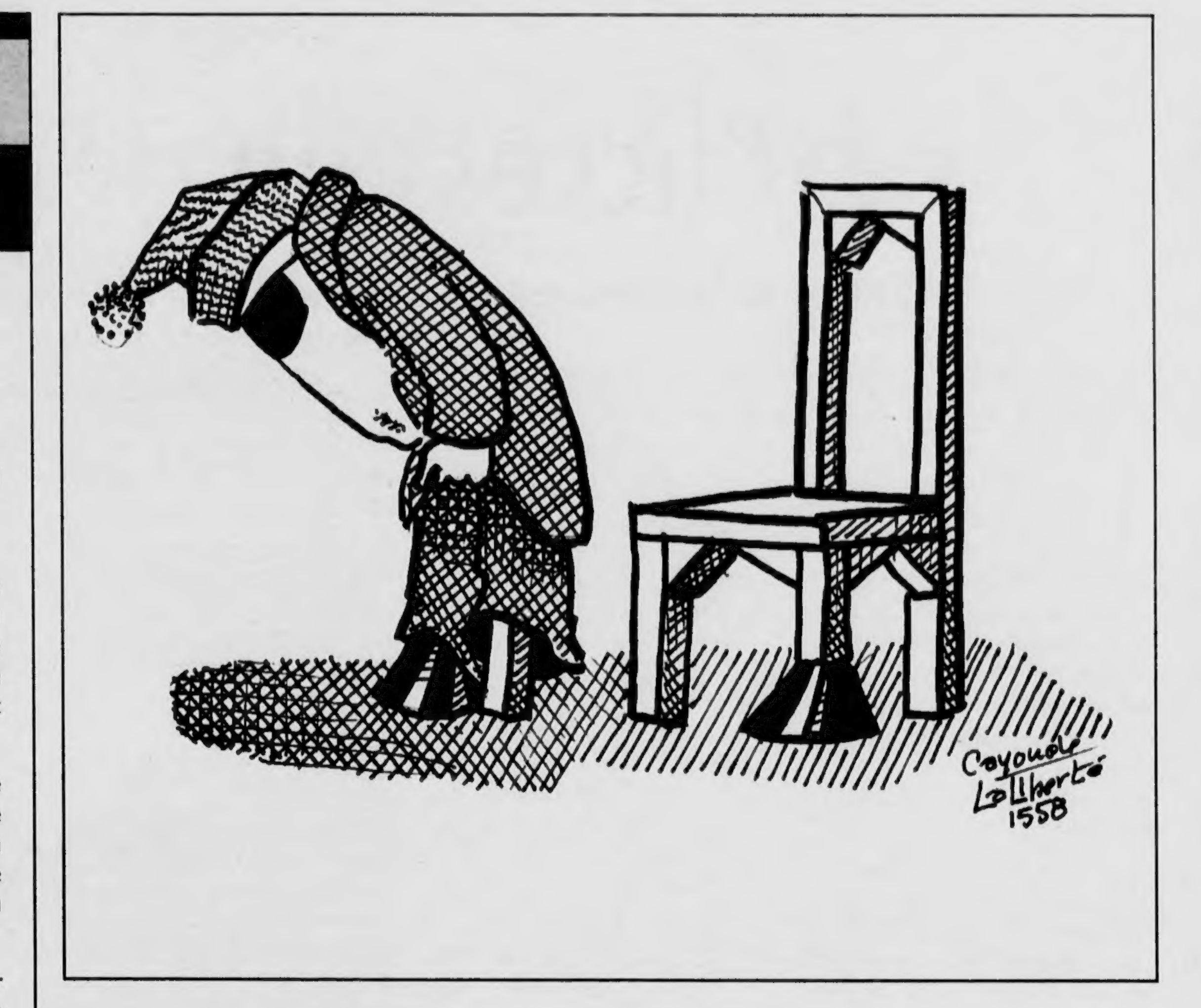
Une arme est faite pour tuer. Une voiture, pour se déplacer. Mais contre toute logique, on nous demanderait d'enregistrer notre voiture mais pas notre arme?

Pour ceux qui avancent l'argument qu'Ottawa voudrait ainsi respecter le droit des Premières Nations à chasser, il est clair que ce n'est pas le droit de détenir une arme qui est remis en question. Ce n'est pas parce que les Métis et les Premières Nations seraient tenus d'apposer leur nom à un registre que leurs droits en seraient diminués.

Détenir une arme est une chose. Savoir qui en détient une, en est une autre.

A-t-on vraiment envie de voir le peu d'étapes qui mènent à la détention d'une arme être abolies? Être propriétaire d'une arme à feu n'oblige-t-il pas le petit sacrifice de passer inscrire son nom sur un registre?

On aimerait croire qu'un gouvernement qui tient tant à réduire le taux de criminalité au pays pourrait comprendre l'étroit lien qui existe entre la possession d'une arme et le danger d'accidents ou d'actes criminels.



Citation DE LA SEMAINE

« Je ne suis pas sortie des camps de réfugiés de l'Ouganda pour ensuite figer de peur au Canada. »

Liliane Biti a reçu le Prix communautaire de l'alphabétisation 2010 de Postes Canada pour son parcours d'apprentissage du français. ■ **Page 23.**

CUSB

Succession de doyens

Le Collège universitaire Saint-Boniface marque sa rentrée avec la mise en poste de deux nouveaux doyens, et le départ de leurs deux prédécesseurs.

Paul RUBAN

Des changements de taille se sont opérés au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), à la veille de la rentrée académique.

Le doyen de la Faculté d'éducation, Léonard Rivard, et le doyen de la Faculté des arts, d'administration des affaires et des sciences, Ibrahima Diallo, quittent leur poste après avoir chacun achevé leur deuxième mandat.

Dans un contexte de restructuration administrative, Stéfan Delaquis a été nommé, début août, doyen de la nouvelle Faculté d'éducation et des études professionnelles. Celle-ci regroupe désormais la Faculté d'éducation, l'École d'administration des affaires, l'École de traduction et l'École du travail social.

L'ancienne Faculté des arts, d'administration des affaires et des sciences, quant à elle, rebaptisée la Faculté des arts et la Faculté des sciences, a été prise en charge par André Samson.

Pour Stéfan Delaquis, le fait que les différentes écoles professionnelles se retrouvent désormais sous un même toit devrait faciliter la collaboration entre les différents secteurs. « Trop souvent dans le milieu universitaire, les différents domaines existent en silos, isolés les uns des autres », regrette celui qui a été professeur en éducation au CUSB au cours des six dernières années.

André Samson, quant à lui, se réjouit du fait que la restructuration lui permettra d'endosser le rôle d'administrateur tout en gardant un pied dans l'enseignement.

« J'ai toujours aimé enseigner, et je n'avais pas voulu le quitter entièrement, admet celui qui calcule avoir enseigné à plus de 5 110 étudiants depuis son arrivée au Collège en 1986. C'est bon pour le doyen de garder un contact au jour le jour avec les élèves. »

Bien que ce Québécois d'origine et docteur en psychologie de l'Université de Montréal n'en soit qu'au début de son mandat de cinq ans, il dit avoir déjà « beaucoup de projets en tête ». André Samson souhaiterait notamment voir la création d'un programme interdisciplinaire en développement durable. Il évoque aussi le besoin de redoubler, à tous les niveaux, la vigilance sur les cas de plagiat.

Ibrahima Diallo, quant à lui, dresse un bilan positif de ses dix ans en poste. Il souligne, entre autres, la création, pendant ses deux mandats, de nouveaux programmes tels que le Baccalauréat en service social et le Baccalauréat en études internationales, ainsi que la Chaire de recherche du Canada sur l'identité métisse. Il rappelle aussi le rôle qu'il a joué dans l' « internationalisation du campus », qui a pris de l'ampleur notamment suite à un voyage de recrutement au Sénégal, en 2001. « Je suis parti semé un graine il y a neuf ans, et on y voit aujourd'hui les fruits », conclut-il.

photo : Paul Ruban

Stéfan Delaquis et André Samson deviennent les nouveaux doyens, respectivement, de la Faculté d'éducation et des études professionnelles, et de la Faculté des arts et la Faculté des sciences.

LA BROQUERIE

Bientôt la construction du Chalet

La construction des 24 nouvelles unités pour aînés du Chalet de La Broquerie devrait commencer dans les prochains mois.

« On attend l'accord de Logement Manitoba pour pouvoir commencer les travaux, indique la présidente du Chalet de La Broquerie, Jeanne Beaupré. On devrait le recevoir d'une semaine à l'autre. »

Elle précise que le Chalet de La Broquerie a « reçu les premiers dessins fin juillet », de la firme d'architectes de Winnipeg, Northern Sky Architecture. Ces derniers ont immédiatement été envoyés à la Province du Manitoba pour approbation.

Jeanne Beaupré espère que les travaux pourront commencer d'ici octobre et se terminer d'ici juin-juillet 2011. L'entreprise de Steinbach, Three Way Builders, aura en charge la construction des 24 unités.

C. S.

INTÉGRATION

Quelque chose à raconter

La première édition du programme ReVE de l'Accueil francophone a été accueillie avec un tel enthousiasme qu'un retour est prévu en janvier prochain.

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

Parents, enfants, organisateurs et animateurs sont unanimes : le programme ReVE de l'Accueil francophone, destiné aux enfants issus de familles récemment installées à Winnipeg, a été couronné d'un tel succès qu'une deuxième édition s'impose. Dès le début de l'an prochain, le programme ReVE fera son retour, au plus grand plaisir des enfants de familles immigrantes.

Les débuts du projet

Quand les coordonnateurs de l'Accueil francophone, Blandine Pascale Ngo Tona et Arisnel Mesidor, ont mis sur pied le programme ReVE, au début de l'été, leur but était clair : faciliter l'intégration des enfants de nouveaux arrivants.

Ils avaient constaté que les parents nouvellement installés au Canada, entre la recherche d'emploi et de logement et les multiples tracas administratifs reliés à l'immigration, avaient bien souvent peu de temps à consacrer à l'organisation d'activités familiales.

Les deux coordonnateurs de l'Accueil francophone ont donc imaginé un programme destiné aux enfants de ces familles nouvellement installées. Épaulés par de multiples bénévoles, ils ont orchestré deux semaines d'activités alliant entre autres théâtre, sport, sorties culturelles ou promenades.

« Dans le voisinage des familles nouvellement arrivées, raconte Arisnel Mesidor, les enfants s'amusaient, sortaient. On voulait faire vivre la même chose aux jeunes tout récemment arrivés pour qu'ils aient quelque chose à raconter à la rentrée scolaire. »

« On ne voulait pas qu'ils soient complexés par rapport aux activités des autres jeunes », continue sa collègue Blandine Pascale Ngo Tona.

Et la mission a été accomplie : fraîchement débarquée de France, la participante Émelyne Surville-Barland, 6 ans, affirme même avoir hâte à la rentrée scolaire.

Durant la semaine d'activités de ReVE, elle a pu rencontrer d'autres jeunes arrivants avec qui elle a tissé des liens. Et elle sait déjà que plusieurs feront comme elle leur entrée en première année à l'école Taché.

Arisnel Mesidor a aussi constaté que les activités facilitaient l'immersion de jeunes dont le français n'était pas la langue maternelle. « Puisque les activités se déroulaient en français, ça donnait une chance aux jeunes de pratiquer la langue, explique-t-il. Un père m'a d'ailleurs dit qu'il n'avait jamais entendu son jeune parler le français avant ReVE. Il en était fier! »

photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

Les jeunes qui ont participé à la deuxième semaine du programme ReVE ont entre autres été initiés au hockey par les bénévoles Alain Ndengey, Gentil Misigaro, Lilian Omenukor et Pierre Delcy (à l'arrière, de gauche à droite).

D'une pierre deux coups

« En intégrant les enfants, ce sont aussi les parents qu'on intègre », lance Blandine Pascale Ngo Tona. En effet, lors du barbecue de clôture, les parents des jeunes en ont profité pour se connaître les uns les autres.

Nathalie Sombié, la mère de la jeune Émelyne, affirme avoir profité de la rencontre pour « fédérer avec les autres parents ».

« Il faut tout reconstruire ici, raconte-t-elle, et retrouver nos repères. Quand Arisnel Mesidor nous a contactés à propos de ReVE, on était en pleine démarche de recherche de logement. Pendant la semaine où Émelyne a participé au programme, on a pu terminer les procédures administratives et se trouver un logement. »

Planifier la prochaine édition

Quoique la préparation ait demandé énormément de travail, les deux coordonnateurs de l'Accueil francophone sont d'un tel optimisme qu'ils ont déjà annoncé la tenue d'une deuxième édition dès janvier prochain.

« Tous les samedis, il va y avoir des activités, explique Arisnel Mesidor. Une semaine sera pour les 6 à 11 ans, et l'autre pour les 12 ans et plus. Il y aura de la musique, du théâtre et du sport. On veut aussi donner des ateliers de danse, parce que c'est un élément de la culture africaine fort, mais avec lequel les immigrants se déconnectent parfois en arrivant ici. »

Les deux principaux défis seront de trouver des bénévoles et des fonds. Lors des deux semaines d'août, plus de dix bénévoles ont rendu les activités possibles. « Cela a demandé énormément d'heures, raconte Arisnel Mesidor. On travaillait 13 heures par jour, mais c'était tellement enrichissant pour l'enfant que ce n'était pas fatigant. »



DROIT ET TRADUCTION

Nouveau cours de français juridique

L'Université du Manitoba offrira un cours qui permettra aux étudiants de droit et de traduction d'avoir l'occasion de se sensibiliser aux droits linguistiques des francophones, et d'acquérir un vocabulaire juridique dans la langue de Molière.

Daniel BAHUAUD

L'Université du Manitoba offrira un nouveau cours de français juridique, et ce dès la session d'hiver, qui débutera en janvier 2011.

Conçu par la faculté de droit et mis sur pied en collaboration avec l'école de traduction du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), le cours fournira aux étudiants en droit les outils qui leur permettront de mieux servir les clients francophones lorsqu'ils seront praticiens du droit.

De plus, les étudiants en traduction, également admis au cours, pourront s'immerger dans le vocabulaire juridique en français, et ainsi acquérir des outils de travail importants.

« Il y avait un besoin pressant pour ce cours, affirme le professeur de droit et coordonnateur du nouveau cours, Gerald Heckman. Un bon nombre de nos diplômés exerceront leurs fonctions au Manitoba, au Nouveau-Brunswick ou encore même au Québec. Ils ont besoin de bien desservir la clientèle francophone.

« En effet, poursuit-il, le commissaire aux Langues officielles, Graham Fraser, a récemment invité les facultés de droit à former plus de praticiens pouvant s'exprimer en français sur les questions juridiques et pouvant bien interagir en français avec leurs clients. »

La directrice de l'école de traduction du CUSB, Carmen Roberge, se dit également enthousiasmée.

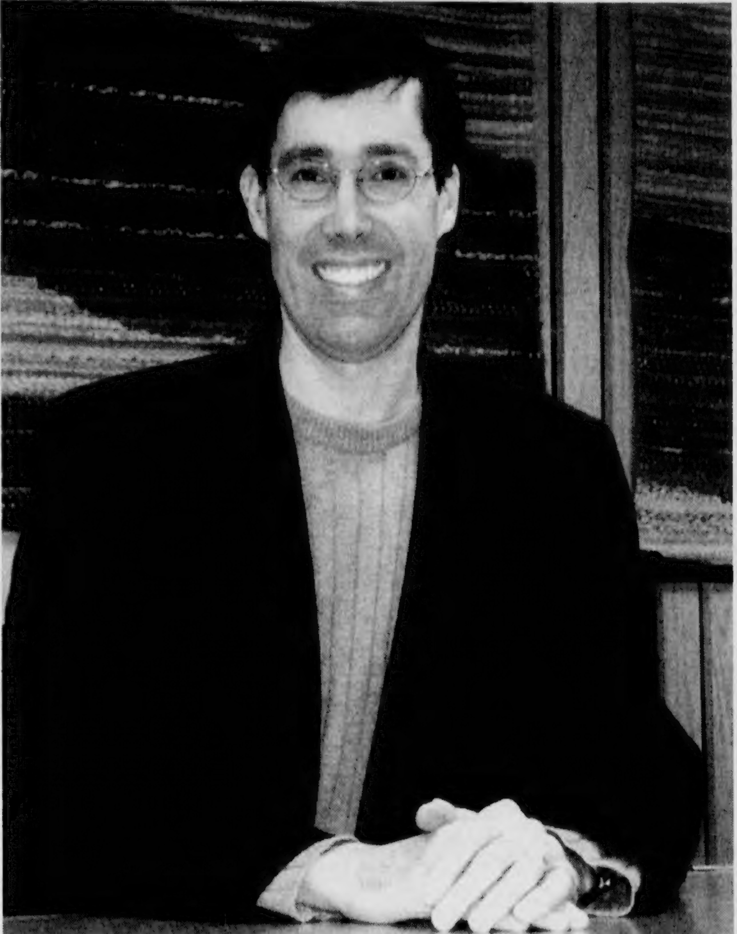
« L'avantage pour nos étudiants est qu'ils seront placés en situation de communication réelle, fait-elle remarquer. En plus d'être initiés à la traduction juridique et à la terminologie propre au droit, ils apprendront la langue juridique, en entendant et en discutant avec des futurs avocats et des avocats en exercice. Leur curiosité sera éveillée au sujet juridique. Ils vont apprivoiser la langue et seront donc mieux préparés. Le cours ne peut faire qu'améliorer la qualité de leur traduction. »

Le président de l'Association des juristes d'expression français du Manitoba (AJEFM), Paul Hesse, se réjouit également du nouveau cours.

« C'est une nouvelle des plus positives, mentionne-t-il, et des plus importantes pour l'avenir de l'accès à la justice en français au Manitoba. Ce qui est très positif, c'est que l'idée est venue des étudiants et de la faculté. Il y a une nouvelle énergie à l'Université du Manitoba. »

Le cours de français juridique comportera plusieurs modules, enseignés par des praticiens du droit et des magistrats. Dans un premier temps, les étudiants feront le survol des droits linguistiques des francophones aux niveaux fédéral et provincial.

« Du droit substantif sera également enseigné, précise Gerald Heckman. Les modules se pencheront sur le droit des affaires, des successions etc. Pour chaque module, un lexique sera fourni. Et il y aura, bien entendu, des travaux pratiques. Les étudiants en traduction seront évalués par l'école de traduction et ceux en droit seront évalués par la faculté de droit, sur des bases très différentes. »


Archives La Liberté

Gerald Heckman.

Quant au succès du nouveau cours, Gerald Heckman se dit optimiste. « Nous avons déjà une dizaine d'inscriptions », souligne-t-il.

« La collaboration entre la faculté de droit et l'école de traduction pourrait créer un précédent en ouvrant la porte à des expériences semblables, ajoute Carmen Roberge. Imaginez des étudiants en traduction qui suivent d'autres cours dans des domaines spécialisés. Les sciences naturelles ou la médecine, par exemple. »

AFRIQUE

Retourner ou rester?

Les jeunes Africains qui émigrent pour étudier à l'étranger se retrouvent devant un questionnement fatal : revenir à la terre natale ou aider les leurs depuis l'étranger?

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

« Le développement de l'Afrique, ce n'est personne d'autre que les jeunes qui peuvent le faire », statue le professeur en sciences politiques au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), Mamadou Ka.

Pourtant, alors que le profil démographique permet d'espérer – plus d'un tiers des humains de moins de 25 ans habiteront l'Afrique d'ici 2050 –, le continent est déserté.

Selon un rapport de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), quelque 20 000 cadres supérieurs (incluant chercheurs, juristes, médecins et ingénieurs) quittent le Berceau de l'humanité annuellement.

Seulement au CUSB, ce sont 212 jeunes Africains qui ont quitté leur continent pour se doter d'un diplôme canadien. Pour la majorité d'entre eux, une question est obsédante, voire identitaire : retourner ou rester?

Un choix complexe

« Je pense qu'il faut être sur le terrain pour aider l'Afrique, dit le Malien Abdou Sow. Si on reste tous ici, ça ne règle pas le problème. » Malgré cette réponse assurée, il admet être confronté à l'épineuse question jour après jour. D'un côté, ses parents aimeraient le voir revenir. De l'autre, il a fait sien le Canada, qu'il habite depuis neuf ans déjà.

Son compatriote Drissa Dembélé, également du Mali, se heurte à ce même tourment. Une femme franco-manitobaine et des enfants rendent la décision encore plus critique. « Plus tu restes longtemps ici, plus tu te détaches de ton pays d'origine », admet-il.

La peur de tout perdre

Bien sûr, les deux hommes sont exactement ce dont l'Afrique a besoin. Éduqués, ils sont l'avenir du continent. Pourtant, la peur de ne pas décrocher un emploi advenant un retour au Mali les habite.

« Si je retourne avec mon diplôme, mais sans aucun contact avec le régime en place, c'est très difficile de me trouver un emploi », soutient Abdou Sow. Il affirme que la corruption y est toujours rampante. Une minorité détient la majorité du pouvoir. Et pendant ce temps, 30 % des Maliens sont au chômage.

Il déplore aussi une loi qui sera votée sous peu dans le pays. « Si la loi est votée, un président ne pourrait pas avoir de double nationalité. Ça n'encourage pas à revenir. Bien sûr, tout le monde ne veut pas être président. Mais ça envoie un signe négatif. »

Une richesse émergente

Malgré leur peur de ne pas pouvoir s'insérer dans le monde professionnel africain, Abdou Sow et Drissa Dembélé constatent tout de même le potentiel du continent.

photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

Drissa Dembélé et Abdou Sow.

Pendant la Guerre froide, l'Afrique jouissait d'un relatif positionnement géostratégique. À la tombée du Bloc de l'est, plusieurs pays l'ont déserté.

Cependant, depuis quelques années, on constate un retour du balancier. La cause : le sous-sol riche et un potentiel économique inouï. « Tout reste à faire en Afrique, dit Mamadou Ka. Et il y a énormément d'argent en jeu. Maintenant que la Chine s'y intéresse, la France commence à revenir. D'autres puissances aussi. »

Le phénomène a été constaté par Abdou Sow, qui est plus tôt cette année retourné chez lui après cinq ans d'absence. « Tout a changé, dit-il. Il y a un boom économique. »

« Le pays avance, continue Drissa Dembélé. Écoles, hôpitaux, ponts, voies de bitume : on ne peut pas les compter! »

Les investissements font partie de la solution au problème complexe de l'Afrique. Mais selon Mamadou Ka, les Chinois, comme tout investisseur, agissent d'abord et avant tout pour leur propre intérêt. « Les Chinois achètent en bloc et ils s'installent. À Abidjan, en Côte d'Ivoire, il y a de 3 000 à 4 000 Chinois qui ont accaparé tous les commerces. Ça détruit l'entrepreneuriat local! »

Pour reprendre la formule maintes fois utilisée, ces investisseurs n'enseignent pas aux Africains comment pêcher, mais leur donnent du poisson. Et ultimement, ils leur prennent leurs cannes à pêche. « C'est ça qui fait peur », dit le politologue originaire du Sénégal.

« Les jeunes Africains devraient retourner avec leurs compétences, pour créer des entreprises, continue-t-il. C'est certain qu'il y a des risques à prendre, des sacrifices à faire. Mais est-ce que c'est mieux d'y retourner ou d'envoyer 200 $ à sa famille? »

Tout compte fait, la question renaît : l'habilitation ou l'aide sempiternelle? Pour les trois Africains, la réponse est évidente. Le sacrifice l'est aussi.

Les Maliens célèbrent à Saint-Boniface

Le 22 septembre prochain, le Mali fêtera son cinquantième anniversaire d'indépendance. Pour souligner l'événement, une soirée est prévue le 25 septembre au 255, avenue de la Cathédrale.

Dès 19 h, Drissa Dembélé présentera l'évolution du pays depuis son accession à l'indépendance en 1960.

Religion

Les motards de Dieu

Ce ne sont pas toutes les brebis qui arrivent à la messe en veste de cuir noir, les bras tatoués, à califourchon sur une Harley Davidson.

Paul RUBAN

« Lorsque j'ai accepté Dieu dans ma vie, l'Église voulait que j'arrête de fumer, de faire de la moto, et que je me fasse couper les cheveux, se rappelle Chuck Sheridan. Trop souvent, le christianisme rime davantage avec culture que religion, et on nous oblige à se fondre dans le moule dès qu'on est "sauvés". »

Pour le pasteur de l'église House of the Risen Son (HRS), dans le North End, la foi est avant tout chose du cœur. Son cœur s'est transformé après s'être converti à la fin des années 1980, après avoir mené une vie « sans joie, sans paix », bien que comblée sur le plan matériel. Mais l'homme qui a passé une bonne partie de sa jeunesse à traîner dans les *clubhouses* de bandes de motards en Ontario n'a pas renoncé pour autant à ses perçages ou à sa veste de cuir, encore moins à sa Harley Davidson.

À l'origine, la HRS prenait la forme d'un groupe biblique qui se réunissait dans le salon de Chuck Sheridan dès 1990, et qui ouvrait ses portes à cette frange de motards convertis à Winnipeg qui peinait à trouver sa place sur les bancs des églises traditionnelles. Celui qu'on appelle « Pastor Chuck » admet que la création formelle de la HRS a été un accident de parcours, résultat de la croissance de ses membres et de ses activités. Aujourd'hui, elle partage son lieu de culte avec l'église Zion de l'avenue Machray, opère une banque alimentaire ainsi qu'un centre de réadaptation pour alcooliques. Et bien sûr, le Bondslave Motorcycle Club, dont les adeptes sont aussi à l'aise avec la mécanique de motocyclette qu'à réciter des passages bibliques. Leurs nombreux périples sur l'autoroute les emmènent, chaque été, à plusieurs endroits à travers le Canada et les États-Unis.

« J'ai passé dix ans avec l'écusson du diable sur le dos, et j'avais un problème avec tout ce qui avait affaire à Dieu », confie l'ancien membre des *Satan's Choice*, Daniel Beaucage. Celui qui refusait catégoriquement de « s'agenouiller devant qui que ce soit » voit aujourd'hui l'ironie dans le fait qu'il est devenu chrétien et qu'il travaille aujourd'hui, à genoux, comme poseur de plancher. Il s'est mis à fréquenter la HRS il y a deux ans, et dit apprécier l'authenticité de ses pairs et le fait « que les gens sont acceptés tels qu'il sont ».

« Je n'ai jamais senti qu'on me rabattait les oreilles avec Dieu ou la Bible, dit cet ancien détenu. J'aimais aussi le fait que je partageais une passion en commun avec ces gars, la moto. Il y a quelque chose ici qui comble un besoin en moi. À voir ces gars, je me rends compte que ça prend un vrai homme pour parler de Jésus, plutôt que de lancer des coups de poing. »

Si la HRS peut aider ces hommes à donner sens à leur vie, il ne faut pas se cacher qu'elle est aussi un lieu de fraternisation. D'ailleurs, le pasteur Chuck doit souvent se rendre dans le stationnement de l'église, avant la messe du dimanche soir, pour faire rentrer ses ouailles jaseuses. Lors de la mort récente d'un des leurs, les membres de la HRS ont attaché l'urne de leur confrère à l'arrière de l'un de leurs engins afin d'entreprendre un voyage d'adieux jusqu'à Lockport.

« Les hommes sont tribaux, rappelle le pasteur Chuck. On recherche tous un sentiment d'appartenance, un lien identitaire. »

Il s'adonne tout simplement que les motards de cette tribu arborent l'écusson *Jesus is Lord*, plutôt que celle de *Los Bravos* ou des *Hell's Angels*.

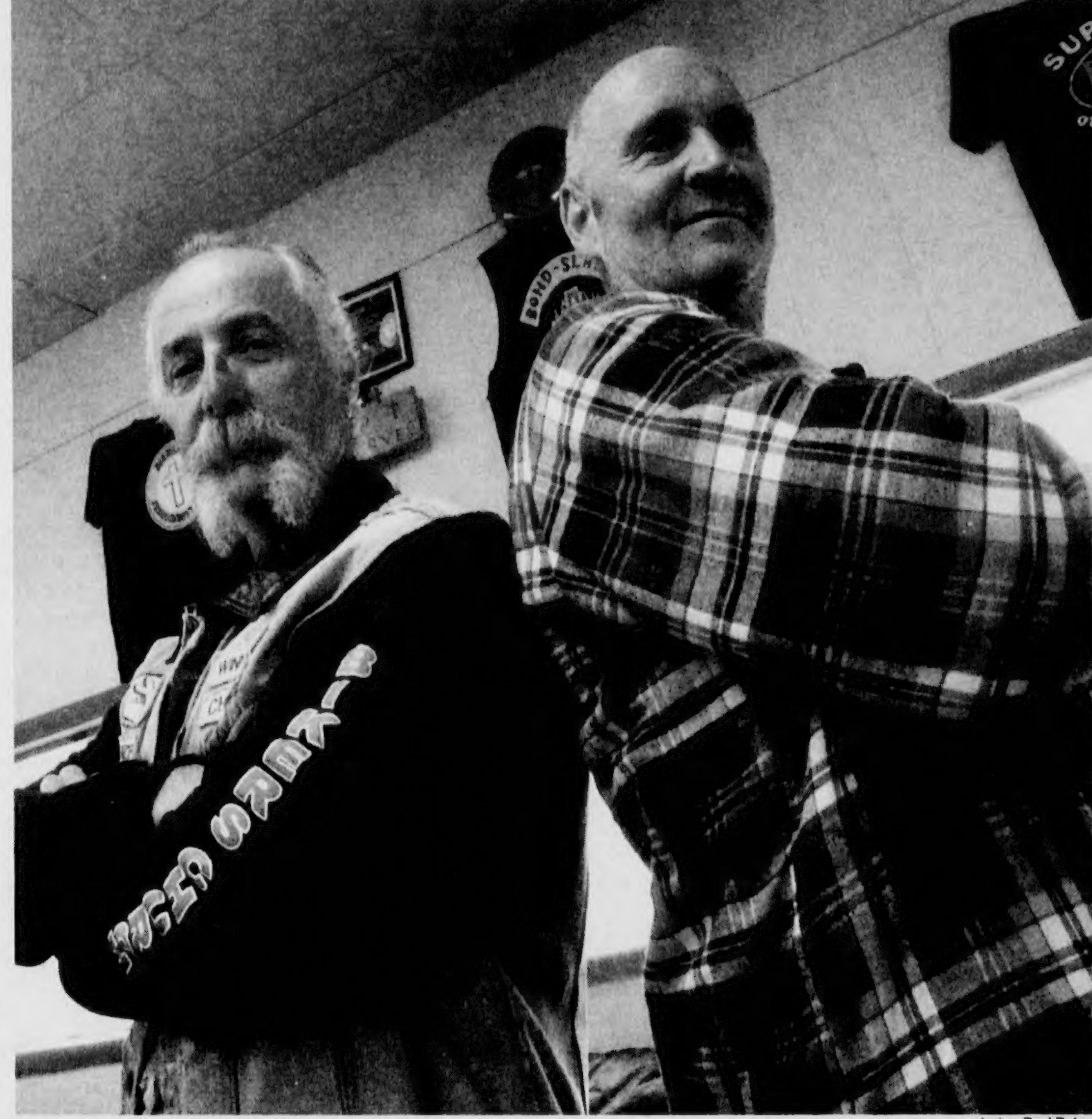


photo : Paul Ruban

Chuck Sheridan et Daniel Beaucage, dans les locaux de la HRS sur l'avenue Machray. Pour le « pasteur Chuck », la raison d'être de leur église est simple : « On est passionnés de motocyclettes et de Jésus ».

De l'argent pour le bilinguisme



photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

Le premier ministre du Manitoba et ministre délégué aux Affaires francophones, Greg Selinger, et la députée de Saint-Boniface Shelly Glover, tout récemment nommée secrétaire parlementaire aux Affaires indiennes et du Nord canadien, ont signé le 30 août deux ententes visant à soutenir l'enseignement en français et à bonifier les services aux francophones.

Réunis aux Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), ils ont avalisé une entente relative à l'enseignement dont le fédéral sera le principal contributeur avec un fonds de 49 millions $. Cette entente vise l'enseignement aux francophones et aux francophiles en écoles d'immersion.

L'entente touchant l'amélioration des services provinciaux en français, qui bénéficie d'un montant de plus de 11 millions $ séparé également entre les deux paliers de gouvernement, est aussi accompagnée d'un projet de consolidation du développement régional francophone dans les municipalités bilingues. « Les corporatives de développement communautaire (CDC) de 14 municipalités et l'Association des municipalités bilingues du Manitoba (AMBM) sont les acteurs impliqués par ce projet », précise le directeur général de l'AMBM, Louis Tétreault.

RELIGION

Au revoir Sainte-Marie

Fondée en 1951, la paroisse Sainte-Marie fermera ses portes à l'automne. Le nombre de fidèles ayant trop diminué ces dernières années, la paroisse ne pouvait plus entretenir l'église et l'ancienne école attenante. Le 25 septembre, paroissiens, anciens paroissiens et fidèles sont invités à une messe d'action de grâces.

« Nous nous attendons à une église comble, puisque la messe sera concélébrée par l'abbé Gérard Dionne et l'archevêque de Saint-Boniface, Mgr. Albert LeGatt, déclare une membre du conseil paroissial de pastorale, Pascale Dalcq. Une paroisse est une grande famille, et nos deux communautés, francophone et laotienne, seront de la fête. »

Après la célébration religieuse, une petite rencontre aura lieu, accompagnée d'un goûter. Le public pourra également contempler des photos présentant l'histoire de la paroisse.

La messe de clôture aura lieu à 17 h en l'église Sainte-Marie, située au 29, rue Des Meurons.

D. B.

Vous avez des événements à signaler?

Composez le 237-4823 ou le 1 800 523-3355.

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

ARTS VISUELS

Invitation au voyage

***Pilgrims*, la nouvelle exposition de Dominique Rey, se veut autant un voyage intérieur de l'artiste et du public qu'une exploration du grotesque.**

Daniel BAHUAUD

Peuplée de personnages à l'allure de phénomènes de foires, d'entresorts et de spectacles burlesques, *Pilgrims*, la nouvelle exposition de Dominique Rey, invite le public à découvrir la beauté à la fois déroutante et séduisante du grotesque et des zones ombrageuses de la psyché. (1)

« Les personnages marginaux des cirques, des carnavals et des entresorts m'ont toujours fascinée, explique Dominique Rey. Leurs malformations physiques créent un malaise, une inquiétante étrangeté. Pourtant, ils sont beaux, bien que nous soyons très loin des normes de la beauté préconisées par la société!

« Ce malaise, et son aspect séduisant, je voulais les exprimer et les explorer dans mes toiles, poursuit l'artiste. Pour y arriver, je me suis même rendue à Rio de Janeiro pour goûter à son célèbre Carnaval, où le beau et le grotesque sont affichés à ciel ouvert. »

Résultat : une douzaine de toiles représentant femmes à barbes, danseuses burlesques, clowns bizarres, et autres figurants difformes aux visages alarmants et aux sourires édentés.

« J'invite ainsi le public à envisager l'autre et soi-même sous un nouvel œil, avec un regard honnête, déclare Dominique Rey. Car ces personnages représentent en quelque sorte nos plus profondes craintes, ainsi que les désirs que nous avons peut-être refoulés.

« C'est inquiétant de contempler la laideur d'autrui, poursuit-elle, puisqu'elle nous rappelle celle que nous portons en nous. Pourtant, si nous acceptons de vivre avec notre malaise, nous pouvons mieux nous accepter, et ainsi nous transformer. L'inquiétante étrangeté peut être libératrice, voire créatrice. J'invite le public à entreprendre un voyage intérieur, tel un pèlerin. »

On ne s'étonnera donc pas d'apprendre que les personnages décrits sur les toiles ne représentent pas des gens réels, mais imaginaires.

« Pour la première fois depuis belle lurette, je ne me suis pas servie de modèles, mentionne Dominique Rey. L'approche cadrait mieux à mon propre voyage intérieur. En effet, un des tableaux est un autoportrait, où je me suis représentée en type inquiétant. Question d'accepter ma propre laideur! »

photo : Daniel Bahuaud

Dominique Rey.

En plus des tableaux peints, *Pilgrims* présente une demi-douzaine de dessins à l'encre de Chine. « Cette fois-ci, il s'agit de vraies personnes, indique Dominique Rey. Je me suis inspirée de dessins, d'images et de photos de gens qui ont évolué dans les cirques et les spectacles burlesques depuis le tournant du siècle dernier jusqu'aux années 1950. C'est un rappel, en quelque sorte, que le voyage intérieur nous reconduira vers l'autre que nous pourrons, je l'espère, apprécier davantage étant donné le voyage que nous avons entrepris. »

(1) Pilgrims est en montre du 9 septembre au 9 octobre à la galerie 1C03 de l'Université de Winnipeg, salle 2C15 au 2e étage du Centennial Hall.

Précision

La Liberté tient à apporter une précision à l'article « Le souffle vital », paru dans l'édition du 1er septembre. Bien que le fonds Mon Rêve – Monique Ducharme soit administré par Francofonds, l'artiste Caroline Westendorf a reçu son aide financière il y a trois ans, lorsque le fonds était géré par Pluri-elles. C'est d'ailleurs toujours Pluri-elles qui en choisit les récipiendaires.

Sudoku

PROBLÈME N° 230

	6						7	9
	3		6	1				
	8	7				5	3	6
5				8				7
7		6					8	
		8	7		6	2	5	
				4	9	3		
					5		6	4
			3				2	

RÉPONSE DU N° 230

2	9	4	5	8	3	1	7	6
6	3	5	9	1	7	8	4	2
1	8	7	9	2	4	5	3	6
5	2	1	4	3	8	6	9	7
7	6	9	1	5	2	4	8	3
3	4	8	7	9	6	2	5	1
6	7	2	8	4	9	3	1	5
8	1	3	2	7	5	6	9	4
4	5	6	3	9	1	7	2	8

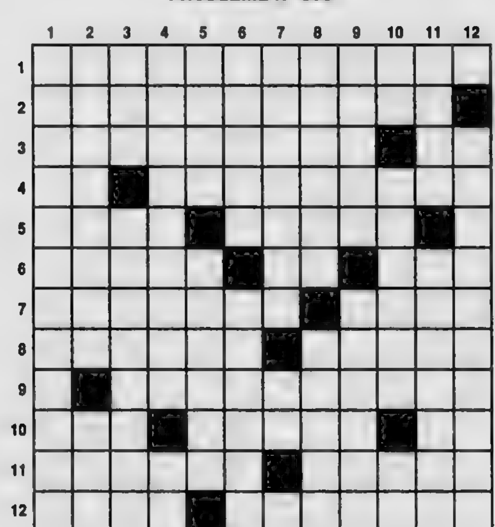
RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres de 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 599



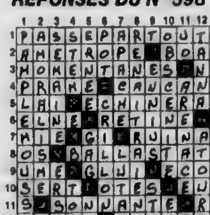
HORIZONTALEMENT

1. Pâtes alimentaires d'origine italienne.
2. Direction prise par une action.
3. Éruption cutanée passagère. — Personnel.
4. Souri. — Qui présentent des cals.
5. Plaque de neige isolée. — Terre libre ne relevant d'aucun seigneur.
6. Donne les couleurs de l'arc-en-ciel. — Doublée. — Barrot.
7. Orientas. — Parfait en son genre.
8. Levant. — Jeune homme entretenu par un homosexuel.
9. S'agitent par des mouvements vifs et courts.
10. Inflorescence. — Sculpteur flamand au 15e siècle. — Négation.
11. Qui reflètent le bonheur. — Lieu où est conservée une collection d'œuvres.
12. Partie du monde. — Pluie subite et abondante (pl.).

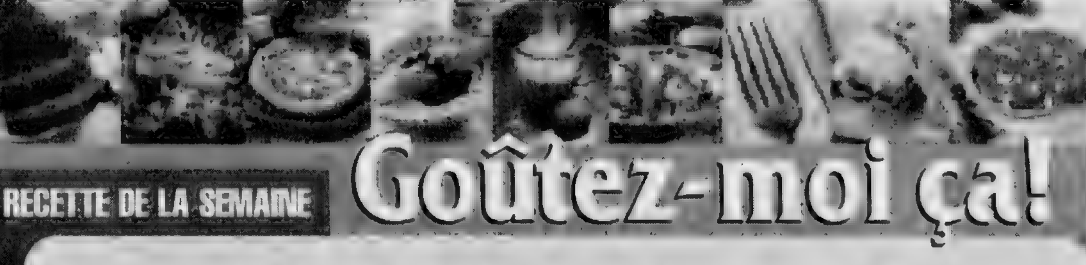
VERTICALEMENT

1. Tournera dans tous les sens quelque part.
2. Retarder, différer. — Mamelle.
3. Consiste. — Opérai la transformation du raisin en vin.
4. Ville de Grande-Bretagne. — Négation.
5. Empire de l'Amérique précolombienne. — Prénom masculin.
6. Roman de Chateaubriand. — Excita, entretint.
7. Coupas. — Personnel.
8. Pour les existentialistes, l'homme existant concrètement dans le monde. — Renflement corné des solipèdes.
9. Mesure linéaire. — Personne qui transforme en fil.
10. Saint normand. — Soudaine. — Doublée.
11. Greffe. — Récitée avec peine.
12. Détériorées, abimées.

RÉPONSES DU N° 598



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	S	S	E	P	A	R	T	O	U	T
2	A	M	E	T	R	O	P	E	■	B	O	A
3	M	O	M	E	N	T	A	N	E	S	■	N
4	P	R	A	M	E	■	C	A	N	C	A	N
5	L	A	I	■	E	C	H	I	N	E	R	A
6	E	L	N	E	■	R	E	T	I	N	E	■
7	M	I	E	■	G	I	■	R	U	I	N	A
8	O	S	■	B	A	L	L	A	S	T	A	T
9	U	M	E	■	G	L	U	I	■	E	C	O
10	S	E	R	T	■	O	T	E	S	■	E	U
11	S	■	S	O	N	N	A	N	T	E	■	R
12	E	L	E	I	S	■	S	T	E	R	E	S



Fricadelles de thon à l'orientale



Le thon et l'espadon hachés se prêtent bien à la préparation de fricadelles à hamburger, car leur texture est ferme et charnue.

INGRÉDIENTS :

- 10 ml (2 c. à t.) d'huile d'olive
- 3 oignons verts, hachés
- 15 ml (1 c. à s.) de gingembre frais, haché finement
- 1 gousse d'ail, hachée finement
- 500 g (1 lb) de thon ou d'espadon frais, sans la peau, sans arêtes
- 2 blancs d'œufs ou 1 œuf entier
- 125 ml (1/2 tasse) de chapelure fraîche de blé entier ou ordinaire
- 2 ml (1/2 c. à t.) de sel
- 1 ml (1/4 c. à t.) de poivre
- 30 ml (2 c. à s.) de sauce hoisin
- 15 ml (1 c. à s.) de sauce soya
- 5 ml (1 c. à t.) d'huile de sésame grillé
- 6 petits pains

PRÉPARATION :

Chauffer l'huile à feu moyen dans une poêle. Ajouter les oignons verts, le gingembre et l'ail et cuire jusqu'à ce que le tout soit odorant. Couper le poisson en morceaux et éponger ceux-ci avec un linge propre. Au robot culinaire, hacher grossièrement le poisson. Ajouter les blancs d'œufs et la chapelure et bien mélanger. Incorporer la poêlée d'ail refroidie, le sel et le poivre. Former 6 galettes. Pour préparer la sauce, mélanger dans un petit bol la sauce hoisin, la sauce soya et l'huile de sésame. Cuire les galettes sur le gril 1 ou 2 minutes. Les retourner et les badigeonner de sauce. Les retourner et badigeonner de nouveau, en les laissant cuire au total de 3 à 4 minutes de chaque côté, ou jusqu'à ce qu'elles soient à point mais encore juteuses. Servir dans des petits pains.

Recette et photo : Cuisiner au goût du cœur, *Bonnie Stern, Éditions Trécarré et Fondation des maladies du cœur du Canada, 39,95 $.*

THÉÂTRE

La vie de comédien

La Petite école de théâtre du Cercle Molière entreprend sa 8e année avec un programme revampé.

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

Pour sa huitième édition, la Petite école de théâtre du Cercle Molière offre à deux de ses groupes, les 10 à 13 ans et les 14 à 18 ans, de monter une pièce. Pour eux, ce sera l'occasion de vivre « la vie de comédien ». (1)

« Notre objectif cette année, dit le directeur Dave Parenteau, c'est de donner une expérience de théâtre complète aux jeunes. »

De la lecture à la scène

Le directeur souligne que tout le processus créatif relatif au montage d'une pièce sera vécu par ces deux groupes. Après la lecture du texte choisi, les jeunes pourront sélectionner le personnage qu'ils souhaitent incarner. Mais ils devront le mériter!

« Les jeunes de ces groupes auront la chance d'auditionner pour le personnage qui les intéresse, explique Dave Parenteau. Ensuite, ils traverseront tout le processus de formation du rôle, de la scénographie, jusqu'au soir du spectacle. »

Fait intéressant, le groupe des 14 à 18 ans présentera le fruit de leur travail au Nouveau théâtre du Cercle Molière lors d'un spectacle gratuit le 13 avril. « Ils auront même accès aux loges! », ajoute Dave Parenteau.

Former les plus jeunes

Élaine Tougas, de son côté, prendra sous son aile les groupes de 4 à 6 ans et 7 à 9 ans. Pour ces tout-petits, l'accent est mis sur l'expérimentation et la formation. « Élaine Tougas va faire des exercices de diction, de mouvements, explique Dave Parenteau. Ils vont aussi monter des créations et des petits textes. »



photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

« Il y a des élèves qui sont avec nous depuis le début, explique le directeur de la Petite école de théâtre du Cercle Molière. Ça forme de futurs comédiens! »

Pour la psychopédagogue Hélène Archambault, c'est le genre d'exercices qui aident l'enfant à améliorer sa capacité de mémorisation et de lecture.

« Pour ce qui est de l'identité culturelle, c'est un plus, ajoute-t-elle. Le théâtre, ça suscite aussi une curiosité pour la langue et ça favorise l'enfant à se présenter en public. »

Bienvenue aux nouveaux

Quoique la majorité des jeunes reviennent année après année à la Petite école, ceux qui voudraient se greffer au groupe sont les bienvenus.

« On invite les jeunes à se lancer, dit le directeur. Un noyau revient, donc les nouveaux sont bien entourés et supportés. Mais le but, ce n'est pas d'avoir une grosse classe. Plutôt une classe de qualité. »

(1) Les cours s'étendent sur deux semestres, automne et hiver, et se tiennent une fois par semaine. Pour davantage de renseignements ou pour s'inscrire, téléphoner le 233-8053.



Fiers de nos Roughriders.

Célébrez le centenaire des Roughriders de la Saskatchewan avec le dollar de circulation commémoratif édition limitée de la **Monnaie royale canadienne**. Trouvez cette pièce dans votre monnaie ou allez à **monnaie.ca/roughriders** pour commander un ensemble de 5 pièces.

Les partisans les plus passionnés des Roughriders voudront se procurer la pièce de collection plaquée or offerte à seulement 19,95 $ dans les succursales participantes de Postes Canada ou en ligne à **monnaie.ca/roughriders**.



Contact Ouest

Un chansonnier Gallant

Contact Ouest est un événement annuel qui réunit producteurs de spectacles, artistes et amateurs de musique. Cette année, c'est Saint-Boniface qui est l'hôte de la rencontre, tenue du 23 au 26 septembre. Au fil des semaines, *La Liberté* vous fera découvrir quelques artistes qui prennent part à l'événement.

Paul RUBAN

Mon cœur est hanté par les échos du passé... Qu'elles traitent d'histoires de fantômes ou d'amours déchus, les paroles des chansons de Lennie Gallant semblent imprégnées d'une douce nostalgie.

Une nostalgie aussi, pour la langue de Molière qui s'est lentement effacée de son petit village natal de Rustico, à l'Île-du-Prince-Édouard, et qui peine aujourd'hui à renaître.

« C'est pourtant mon héritage, raconte l'auteur-compositeur-interprète qui a renoué avec ses racines acadiennes avec un premier disque réalisé entièrement en français, ***Le vent bohème***, en 2003. Mes grands-parents parlaient le français, mais la langue a disparu à la génération de mes parents. Ça m'a dérangé. »

Pour Lennie Gallant, c'est d'abord par la musique qu'il s'est efforcé de retrouver la langue de ses aïeux.

« Ce n'est que lorsque je me suis mis à chanter en français que j'ai appris à le parler, dit-il. La musique m'a aidé, même si ça reste un travail en progression. »

À l'occasion de son passage dans les Plaines pour le Contact Ouest à la fin du mois, Lennie Gallant prévoit un répertoire tiré à la fois du *Vent bohème* et de son plus récent album, paru l'automne dernier, ***Le cœur hanté***. (1)

Celui-ci inclut des chansons comme *L'histoire du fantôme*, qui évoque une vieille de Rustico qui contait des histoires « à glacer le sang » d'amants noyés en mer. On y retrouve aussi l'air *Fleurs dans mon cœur*, inspiré d'une phrase que la jeune fille de Lennie Gallant lui a chuchotée à l'autre bout du fil alors qu'il était sur la route : « Papa, quand t'es loin, t'es comme des fleurs dans mon cœur ».

photo : Gracieuseté Lennie Gallant

Lennie Gallant sera de passage à Winnipeg le 24 septembre, dans le cadre du Contact Ouest.

L'artiste qui se retire parfois dans la cabane de son père, en bord de mer, ou dans un coin de la Dordogne, en France, pour composer sa musique, se dit aussi bien influencé par les sons de Neil Young ou Gordon Lightfoot que ceux de Harmonium, Paul Piché ou Zachary Richard.

« Pour le marché anglophone, je suis perçu plus comme un rockeur folk, alors que les francophones me perçoivent davantage comme un chanteur country, avance le chanteur bilingue, dont le style échappe aux étiquettes faciles. Et à Nashville, on me dit tout simplement que ma musique sonne "canadien"! »

Pour l'artiste décoré et récipiendaire de l'Ordre du Canada, l'horizon semble plus clair que jamais : « Je veux juste continuer à faire de la musique ».

(1) Le vendredi 24 septembre. De 14 h 30 à 15 h 30, dans le cadre de la vitrine Des mots qui dansent. Salle Pauline-Boutal, Centre culturel franco-manitobain, 340, boulevard Provencher. Billets 10 $. Info : 233-ALLÔ.

Musique

Un spectacle à 12 voix

Les jeunes musiciens qui ont participé au camp annuel *Les rencontres qui chantent* seront de l'événement Contact Ouest tenu à Saint-Boniface à la fin septembre dans le cadre de la Fête de la culture.

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

La soirée de clôture de Contact Ouest, rencontre annuelle réunissant différents acteurs du milieu musical de l'ouest du pays, mettra en vedette 12 jeunes musiciens de l'Amérique francophone. Épaulés par Daniel Lavoie, qui portera le chapeau de directeur artistique, ils auront une semaine pour monter un spectacle qui sera présenté le 26 septembre.(1)



photo : Gracieuseté Alain Lauzier

Douze jeune artistes se sont rencontrés à Petite-Vallée en juin pour la première phase des *Rencontres qui chantent*.

Créer un spectacle en sept jours?

« On a seulement sept jours pour monter le spectacle, dit Daniel Lavoie. Chose certaine, ça ne sera pas de tout repos! »

Un des défis que les 12 jeunes auront à surmonter lors de la préparation du spectacle de clôture est la variété artistique. Évidemment, à petite dose, la variété peut enrichir le contenu et faciliter le processus. Mais 12 artistes, certains privilégiant le rock, d'autres le hip-hop, pendant que certains donnent dans la musique traditionnelle, peuvent-ils arriver à créer un spectacle harmonieux?

« C'est ce qu'on va voir, déclare en riant Daniel Lavoie. Je vais y aller avec l'énergie qui est là et tenter d'aller chercher le meilleur de chacun. »

Une expérience de groupe

Il faut avouer qu'ils ont eu l'occasion de se pratiquer et de recevoir des conseils d'artistes bien établis dans le milieu musical lors de la première phase des *Rencontres qui chantent*, qui s'est déroulée fin juin dans l'antichambre du Festival en chanson de Petite-Vallée, en Gaspésie.

Lors de cette retraite, ils ont en effet pris part à des ateliers avec des artistes de la trempe de Zachary Richard, Luc De Larochellière et Marc Chabot. Ce fut l'occasion pour eux tous d'apprendre à mieux cerner et raffiner leur processus créatif.

« Moi, ça ne m'était jamais arrivé d'écrire plusieurs chansons en une semaine, explique le rappeur ontarien David Muipatayi, alias ZDN. Mais cette semaine-là, j'ai écrit ma chanson personnelle, j'ai participé à l'écriture de la chanson de groupe, et j'ai aussi écrit trois pièces pour mon futur album. Parfois, je me retrouvais à court d'idées. Mais grâce à la rencontre, j'ai davantage de méthodes pour écrire. C'est comme si un nœud s'était délié. »

Quoiqu'il soit aussi conscient de l'envergure du défi relié, ZDN rappelle toutefois que bien des chansons de groupe ont été écrites lors de la retraite de Petite-Vallée. « Il y avait une grande panoplie d'artistes, mais on s'est tout de suite bien entendus. Chacun respectait les styles musicaux des autres, et on est parvenus à créer des chansons avec des styles différents, mais qui se tenaient. »

Cinq chandelles

Les rencontres qui chantent est un projet de retraite musicale qui existe depuis 2006. Organisé en partenariat par l'Alliance nationale de l'industrie musicale et le Festival en chanson de Petite-Vallée, il permet à 12 jeunes artistes émergents de parfaire leurs habiletés musicales et créatrices. Autre point important, il permet aux Canadiens-Français de travailler et de tisser des liens avec des artistes de l'Amérique francophone.

L'an dernier, ce sont des jeunes de la Guadeloupe qui étaient de l'événement. Cette année, c'est de Louisiane que deux des participants étaient originaires. La chargée du projet, Louise Beaudoin, explique l'idée poursuivie : « C'est un partenariat avec le Centre de la francophonie des Amériques qui nous permet d'amener des jeunes d'autres pays. Ça ouvre les horizons des jeunes sur l'Amérique francophone.»

(1) Le spectacle de clôture de Contact Ouest est présenté le 26 septembre dès 20 h au Centre culturel franco-manitobain. Appuyée par la Fête de la culture, la soirée est gratuite, mais les billets doivent être réservés au 233-ALLÔ.

PUBLI-REPORTAGE



RETROUVAILLES 2010

www.retrouvaillesmanitoba2010.com

SE RETROUVER POUR CÉLÉBRER

Retrouvailles Manitoba 2010 propose de vous joindre aux activités qui entourent les célébrations du 140e anniversaire du Manitoba.

10 septembre
L'Gros Show, spectacle en plein air
Lieu : Collège universitaire de Saint-Boniface
Info. : Marc Prescott, mprescott@ustboniface.mb.ca

11 au 13 septembre
Festival Salut voisin! Howdy Neighbor!
Lieu : Notre-Dame-de-Lourdes
Info. : 233-ALLÔ

24 au 26 septembre
Fête de la culture
Lieu : Manitoba
Info. : www.fetedelaculture.ca

25 et 26 septembre
Nouveau spectacle du Théâtre dans le cimetière!
Lieu : Collège universitaire de Saint-Boniface, Centre étudiant (salle 1102)
Info. : Marc Prescott, mprescott@ustboniface.mb.ca

29 septembre
La Furie
Lieu : Parc Whittier, Saint-Boniface
Info. : Conseil jeunesse provincial, 237-8947

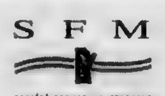
1er octobre au 15 novembre
Francofunny
Lieu : Manitoba
Info. : Janine Tougas au 231-2594

9 octobre
Ligue d'improvisation du Manitoba
Lieu : Centre culturel franco-manitobain
Info. : www.ccfm.mb.ca

6 novembre
Soirée gauloise de la Chambre de commerce
Lieu : Niakwa Country Club

16 novembre
La Fête de Louis Riel
Lieu : Cathédrale de Saint-Boniface
Info. : 233-ALLÔ












Patrimoine canadien Canadian Heritage

CONCOURS

Le Manitoba t'attend!

Winnipeg, le lundi 31 mai 2010

Ma chère Sylvie,

Il y a déjà 9 ans que j'ai rencontré mon père. Je lui ai donné trois douzaines de roses, une pour chaque année que je n'ai pas pu lui dire « Bonne fête des pères ». Juste avant qu'il décède, je lui ai promis que je serai toujours en communication avec ma famille : les Robidoux. J'ai déjà visité le Québec à quelques reprises, et j'aimerais maintenant vous inviter, Mario et toi, à venir me voir chez moi, dans la belle ville de Winnipeg.
Il y a beaucoup de belles choses à faire ici au Manitoba. Nous sommes les hôtes du « Festival du voyageur », au mois de février. Parmi les endroits intéressants à visiter il y a : le Fort Gibraltar, la Maison Riel, le musée du Manitoba et le musée de Saint-Boniface. Le Musée des droits de la personne est présentement en construction, il est situé à La Fourche (jonction de la rivière Rouge et de la rivière Assiniboine) et ouvrira bientôt ses portes.

Quand vous viendrez me visiter, on pourrait manger au « Garage Café » et « Chez Sophie ». Et, toutes les deux, nous préparerons un dîner inoubliable.

Le Manitoba t'attend, alors viens me visiter pour célébrer la joie de vivre!

Gros bisous,
Monique





Gîte de la Cathédrale




Pleins feux sur... L'improvisation

C'est le 15 octobre que débutera la 21e saison de la Ligue d'improvisation du Manitoba (LIM). Pour lancer la saison, les équipes des bleus, rouges, verts et jaunes s'affronteront au cours d'un match d'exhibition. « Ensuite, il y aura un match par semaine, pendant 17 semaines, jusqu'aux demi-finales », explique le coordonnateur de la LIM, Jonas Desrosiers. (1)

Pour sélectionner les participants de chaque équipe, les capitaines des équipes, Joël Guénette, Marcial Tougas, Renel Choiselat et Roger Durand organisent un camp d'entraînement les 12 et 18 septembre prochains.

« Tous ceux qui veulent faire partie de la LIM peuvent s'y présenter, indique Jonas Desrosiers. C'est vraiment le fun de faire partie de la LIM, c'est une forme de théâtre qui fait penser vite, c'est très bon pour la créativité! »

Cette année, la saison de la LIM aura une saveur particulière. « À l'occasion de Retrouvailles Manitoba 2010, nous organisons une fin de semaine sur le thème des retrouvailles, du 8 au 10 octobre, annonce Jonas Desrosiers. On aura la chance d'y revoir d'anciens participants de la ligue. »

(1) Tous les vendredis, 19 h, à partir du 15 octobre, à la salle Antoine-Gaborieau du Centre culturel franco-manitobain. Info. : 233-8972, poste 440.


Photo : Lysiane Romain
Jonas Desrosiers.

TÉLÉVISION

Une ruée, mille défis

Le tournage de *La ruée vers l'or* réservait bien des défis techniques aux membres de l'équipe de production.

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

Après avoir pris part aux deux ***Destination Nor'Ouest*** (*DNO*), d'abord comme participant, puis à titre de guide, Renaud Lafond était cet été du tournage de ***La ruée vers l'or***, le plus récent projet des Productions Rivard qui sera diffusé en 2011.

Pour sa deuxième expérience de guide, il devait accompagner les prospecteurs dans leur ruée de Montréal à Dawson, au Yukon. S'il admet qu'il est difficile de comparer le niveau de difficulté des trois aventures pour les participants, il peut quand même témoigner d'une chose : l'équipe technique a dû composer avec des défis physiques et de logistique titanesques pour cette dernière aventure.

Des apprentissages fort utiles

Lors des *DNO* I et II, l'équipe de production devait camper respectivement une dizaine et une trentaine de nuits. Pour *La ruée vers l'or*, ce sont plus de 60 nuits de camping qui attendaient l'équipe.

« Ça entraine un défi logistique important, affirme Renaud Lafond. Honnêtement, ça aurait été dur, pour l'équipe de production, de commencer avec *La ruée vers l'or* (sans bénéficier de l'expérience des deux tournages de *DNO*). »

Comme il l'explique, l'apprentissage des deux aventures précédentes leur permettait de mieux anticiper les événements, de prévoir les défis de réalisation, d'anticiper davantage de quelle façon placer leurs caméras afin que les plans obtenus soient les plus impressionnants possible.

« Le paysage était incroyable, se rappelle le guide. On était littéralement dans les montagnes du début à la fin. On commençait dans un fjord, puis on passait par un lac émeraude. C'était superbe tout au long du voyage, et il fallait que ça sorte bien à l'écran. »

« Il y avait énormément de changements topographiques, raconte le producteur exécutif chez Les Productions Rivard, Louis Paquin. La diversité de paysages est impressionnante. C'est énorme ce que ça a demandé à toute l'équipe. Pour une partie du projet, c'était probablement dix fois plus difficile que les *DNO*. »

Cette portion dont parle Louis Paquin, c'est la piste Chilkoot. Un sentier de 53 kilomètres privilégié par les chercheurs d'or à la fin du 19e siècle, en particulier pour les coûts peu élevés reliés à sa traversée.

« De tout ce que j'ai fait jusqu'à maintenant, ça a certainement été le plus difficile, confirme Renaud Lafond. Les prospecteurs devaient porter d'un camp à l'autre 500 livres chacun. De notre côté, il fallait transporter tout l'équipement de camping, les caméras, la génératrice. Ça demandait plusieurs allers-retours! »

Mais après la piste Chilkoot, c'était le lac Benett qui attendait les prospecteurs. Une étape plus aisée où ils ont navigué sur les eaux calmes à bord de leurs radeaux faits de billots de bois.

Un des moments forts de *La ruée vers l'or* s'est d'ailleurs déroulé sur ce lac. « Mario Dupont (le Franco-Manitobain de Saint-Georges) a sorti son violon, raconte le guide. On était dans le radeau, entre les montagnes. Le son portait éternellement. C'était très fort comme moment. Beaucoup de gens étaient touchés et pleuraient. »

Coller à l'époque

Lors du dernier DNO, les voyageurs retraçaient le périple qu'Alexander Mackenzie avait effectué en 1793. Pour *La ruée vers l'or*, l'action s'inscrivait plutôt dans l'année 1898, à l'apogée de la ruée vers Dawson.

« C'est un univers très différent de celui des *DNO*, explique Louis Paquin. Les caméras existaient en 1898. On avait donc accès à plus d'informations. Ça nous a permis de faire une meilleure recherche, par exemple pour les outils et objets d'époque. Et ça devient super intéressant pour les téléspectateurs, car on peut leur faire imaginer davantage le lieu, le temps, les défis. Parce que c'est aussi ça notre objectif : que ça devienne aussi un document de référence. »

Au cours de leur périple d'une centaine de jours, les prospecteurs ont d'ailleurs trouvé plusieurs artefacts, témoins d'une époque pas si lointaine où quelque 30 000 chercheurs d'or s'étaient déplacés vers l'éloignée Dawson.

Semelles, outils, cannettes, et l'épave du S.S. Klondike sont quelques objets qui ont rappelé à ces prospecteurs du 21e siècle le bagage historique lié à leur aventure. Et de l'or, récompense de tout chercheur bravant la route vers Dawson, en ont-ils trouvé? « Oh *yeah* », confirme tout sourire Renaud Lafond. C'est le cas de le dire, il s'agit d'une mission accomplie!



photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

Renaud Lafond, arborant fièrement la moustache des prospecteurs. « J'ai trouvé une pâte dans une pharmacie à Whitehorse qui m'aide à l'entretenir », plaisante-t-il.

Le calendrier communautaire



Avis : pour alléger le calendrier et permettre la publication du maximum d'événements, les activités annoncées ne contiendront désormais que les principaux détails (de quoi il s'agit, endroit, date et heure et où s'informer).

La Broquerie

✔ 9 septembre • ***Tournoi de golf*** • FAFM • Parcours de golf La Vérendrye • info. et inscriptions : 235-0670.

La Salle

✔ 16 septembre • ***Tournoi de golf*** • Festival du Voyageur Inc. • Terrain de Golf Kingswood • info. et inscriptions : 237-7692.

✔ 19 septembre • ***Souper paroissial*** • 15 à 19 h • Centre communautaire • info. et inscriptions : 236-2629.

Notre-Dame-de-Lourdes

✔ 10 au 12 septembre • ***Salut voisin!*** • Fête communautaire • Parc Notre-Dame • info. : 248-7220.

✔ 21 septembre • ***THIN AIR / Foyer des écrivians*** • rencontre avec Rhéal Cenerini • 19 h 30 • Centre Albert Galliot • Bibliothèque Père-Champagne • info. : 927-7325.

Otterburne

✔ 26 septembre • ***Souper d'automne*** • 16 h à 18 h 30 • Club de curling • 62, rue Grant • info. : 433-3116.

Parc Windsor

✔ 24 septembre • ***Concert d'automne*** • Paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens • 19 h • 289, avenue Dussault • info. : 257-9656.

Saint-Boniface

✔ Les lundis • ***Pièce : La vie est belle au Manitoba*** • Le Musée de Saint-Boniface et Parcs Canada • 13 h 30 • Musée de Saint-Boniface • info. : 237-4500.

✔ Les mardis • ***Jeu de la pétanque*** • Association des résidents de la Place Des Meurons • 13 h • Place Des Meurons.

✔ 10 septembre • ***L'Gros Show*** • *spectacle en plein air au CUSB* • Collège universitaire de Saint-Boniface • Burnt, Trio Bembe, Clear-Vox, La Bardasse, Knappen Street (All-Star Band), Nafro Dance, Daniel ROA • 200, avenue de la Cathédrale • info. : 233-0210.

✔ 10 septembre • ***La Chicane électrique*** • Le 100 Nons • 20 h • CCFM • 340, boulevard Provencher • info. et billets : 233-ALLÔ (2556).

✔ 11 septembre • ***Croisière AECUSB*** • départ : 22 h • Quai Taché • info. et billets : 233-ALLÔ (2556).

✔ 14 septembre • ***AGA / Festival du Voyageur*** • 18 h 30 • Maison du Bourgeois • Fort Gilbraltar • info. : 237-7692.

✔ 16 septembre • ***Dîner-rencontre*** • Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface • en collaboration avec The Assiniboia Chamber of Commerce • 11 h 30 • Hôtel Norwood • info. et inscriptions : 235-1406.

✔ 21 septembre • ***AGA / Conseil jeunesse provincial*** • 17 h • Studio • CCFM • 340, boulevard Provencher • info. et inscriptions : 237-8947.

✔ 22 septembre • ***AGA / Entreprises Riel*** • 16 h • Hôtel Norwood • Salle Promenade A • info. et inscriptions : 233-7799

✔ 23 septembre • ***Chant'Ouest*** • Le 100 Nons • 20 h • info. et billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

✔ 23 au 26 septembre • ***Contact Ouest*** • info. et inscriptions : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

✔ 29 septembre • ***La Furie*** • Conseil jeunesse provincial • Parc Whittier • info. : 237-8947.

✔ 8 au 10 octobre • ***Distribution gratuite de livres*** • Pluri-elles (Manitoba) Inc. • 573, rue Des Meurons • info. : Linda, 233-1735 poste 216.

Saint-Claude

✔ 12 septembre • ***Souper communautaire*** • 16 h à 19 h • Centre récréatif Saint-Claude • info. : 379-2587.

Saint-Léon

✔ 26 septembre • ***Souper paroissial*** • 16 h à 19 h • Centre récréatif.

Saint-Eustache

✔ 24 septembre • ***Souper-spectacle communautaire*** • 17 h 30 • Salle communautaire • Michael Audette et The Asham Stompers • info. et billets : 233-ALLÔ (2556).

✔ 24 septembre • ***Soirée Cercle d'auteurs-compositeurs-interprètes SOCAN*** • Un cercle dans mon chant • Daniel Lavoie, Gerry & Ziz, Geneviève Toupin • Hôte de la soirée : Daniel ROA • info. et billets : 233-ALLÔ (2556).

Stuartburn

✔ 16 septembre • ***Épluchette de blé d'Inde et BBQ*** • Éducatrices et Éducateurs manitobains à la retraite • info. : 257-1598.

Winnipeg

✔ 12 septembre • ***Dimanche en famille*** • Musée des beaux-arts de Winnipeg • 13 h 30 à 16 h • 300, boulevard Memorial • info. : 789-1763.

✔ 18 septembre • ***34e Gala du homard du Cercle Molière*** • Souper et soirée dansante avec le groupe Johnny Cajun • Centre des Congrès de Winnipeg • info. et billets : 233-8053.

✔ 22 septembre • ***THIN AIR / Foyer des écrivians*** • soirée francophile avec Bathélemy Bolivar, Reynald Cantin et Rhéal Cenerini • 19 h • Alliance française • 934, avenue Corydon • info. : 927-7325.

✔ 25 septembre • ***THIN AIR / Foyer des écrivians*** • évènement familial avec Anne Villeneuve • 11 h • Cercle de lecture • Bibliothèque du millénaire • 251, Donald • info. : 927-7325.

✔ 1 octobre • ***Spectacle : Les Surveillantes*** • 20 h • West End Culturel Centre • 586, avenue Ellice • info. et billets : 233-ALLÔ (2556).

La Liberté publie gratuitement les informations du Calendrier communautaire, mais peut limiter le nombre de fois qu'un événement sera publié et la longueur des textes, en raison de contraintes d'espace. Les organisateurs d'événements peuvent aussi réserver un espace publicitaire. Contactez Sophie Gaulin au 237-4823.

Pour faire la promotion d'un événement communautaire (organisé de préférence en français par un organisme sans but lucratif et s'adressant à un public francophone), faites parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant midi le jeudi précédant la date de parution.**



233-ALLÔ • 147, boulevard Provencher • Unité 106 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G2
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

Musique

Chic City

C'est un son plus « affilé », plus « urbain », que Chic Gamine promet dans son deuxième disque tant attendu, qui sera lancé le 12 octobre.

Paul RUBAN

Les Gamines sont de retour. Et elles prennent cette fois la ville d'assaut. Le deuxième album anticipé de Chic Gamine, ***City City***, qui sera lancé le 12 octobre, devrait dévoiler, aux fans du quintette pop vocal au succès grandissant, un son à la fois plus mûr et insouciant.

« Je pense qu'on a grandi en tant qu'auteures-compositrices, avance l'une des membres du groupe, Ariane Jean. Le son Chic Gamine est toujours là, mais il a évolué. On met davantage l'accent sur l'énergie de la musique et sur le *feeling*, que sur la perfection de la performance. »

Une autre "Gamine", Andrina Turenne, évoque quant à elle un son « un peu plus sobre, à point ».

« On n'avait que trois mois d'expérience ensemble avant d'enregistrer notre premier album, rappelle-t-elle. On a désormais trois ans sous la ceinture, et on dirait qu'on a affilé notre lame, tant au niveau des paroles que des voix ».

Si l'influence de rythmes R&B et de nouveaux jeux de percussions laissent sentir une saveur plus « urbaine » que celle de leur album éponyme sorti en 2008, Ariane Jean croit que le groupe « n'a pas changé au point de décevoir nos fans ».

« On puise toujours de la même source, et on reste un groupe basé sur les harmonies vocales et sur la percussion », souligne-t-elle.

Le quintette dit avoir songé à des expressions telles que « Prêt-à-porter » et « À la mode » comme titres possibles pour le nouvel album. Il s'est arrêté sur *City City* afin de refléter sa réalité par deux fois citadine, puisqu'il partage son temps entre Winnipeg et Montréal.

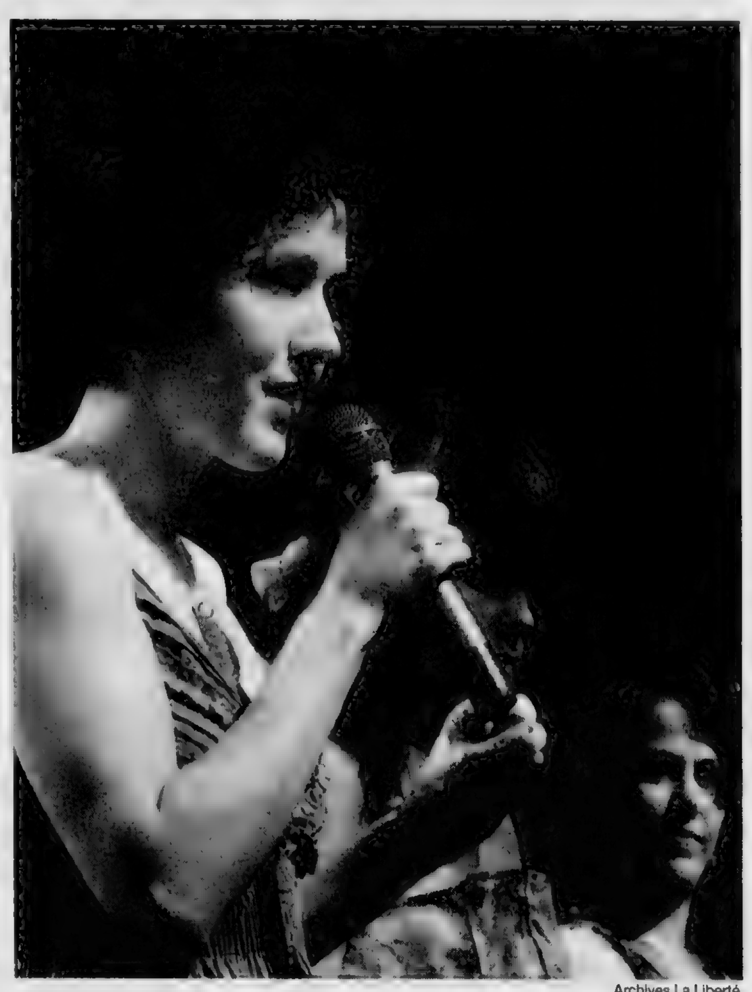
Le groupe a entamé le travail d'écriture et de composition dès l'automne dernier, avant de passer à l'enregistrement de *City City*, fin janvier, dans le studio Victor à Montréal. C'est François Lalonde, qui a travaillé dans le passé avec des artistes tels que Lhasa de Sela et Dobacaracol, qui en signe la réalisation.

« On cherchait quelqu'un avec de l'expérience, qui nous pousserait à aller plus loin et nous aider à faire évoluer notre son, explique Ariane Jean. On avait entendu ce que François avait fait avec Lhasa de Sela, et on trouvait ça intéressant. »

Les paroles des 14 chansons du disque recouvrent une variété de thèmes, de l'amour à la naissance d'un bébé. *Comme un gâteau* explore, en métaphores culinaires, l'incertitude par rapport à l'avenir, alors que *Before it's too late* se veut un cri du cœur pour un monde plus juste.

Dans l'espoir d'obtenir un « élan » dans la production de *City City*, Chic Gamine a lancé une prévente de l'album en ligne. Toutes les copies achetées avant le 1er octobre feront partie d'une série numérotée et autographiée par les membres du groupe. « C'est un cadeau pour ceux qui nous font un cadeau! », conclut Ariane Jean. (1)

(1) *www.chicgamine.com*



Archives La Liberté

Chic Gamine marquera le lancement winnipégois de son disque, le 13 novembre, par un concert au centre culturel West End.

CINÉMA

Winnipeg, en éclats de bouteille

Dans son plus récent court-métrage, Matthew Rankin revisite un épisode marquant de l'histoire insolite de Winnipeg.

Paul RUBAN

Pour bien des gens, évoquer le nom de Burton Cummings rime avec moustache légendaire, ou bien ces chansons à succès comme *American Woman* ou *These Eyes*. Peu sont ceux qui associent d'emblée le meneur du groupe The Guess Who à une attaque à la bouteille de bière dont il avait été l'objet, en 1985, dans un dépanneur de Winnipeg.

C'est pourtant cet épisode saugrenu, qui occupe une place d'honneur dans les annales des légendes urbaines de la ville, qui a inspiré le plus récent court-métrage de Matthew Rankin, *Negativipeg*.

« Il existe plusieurs versions de cette histoire, et personne ne semble savoir ce qui s'est réellement passé, constate le cinéaste francophile qui a grandi à River Heights. Je l'ai vue un peu comme une métaphore pour ce penchant vers l'autodestruction qui existe à Winnipeg. Car Burton Cummings est bien plus qu'un musicien, c'est une icône de Winnipeg qui est créée à notre image. On voit beaucoup de nous-mêmes en lui. »

Faisant fi des conventions du documentaire, le film qui fera partie de la sélection officielle du Festival du film international de Toronto 2010 se veut d'abord un « confessionnal » dans lequel se confie l'agresseur, Rory Lepine.

« C'est surtout un film sur Rory, dit Matthew Rankin. Ce personnage n'était pas un ange, mais on se rend compte que c'est un être complexe. Alors qu'il n'avait que 18 ans à l'époque, il a été lié pendant toute sa vie aux 30 secondes de cette attaque. Il y a un élément fataliste là-dedans que je trouvais intéressant. »

Si le réalisateur est parvenu à retrouver Rory Lepine et à le convaincre de participer au projet, c'est le comédien franco-manitobain Gabriel Gosselin qui incarne son personnage dans la scène reconstituée de l'incident.



Archives La Liberté

Pour Matthew Rankin, *Negativipeg* « reflète l'absurde » qui ponctue bien souvent le quotidien de la capitale manitobaine.

Il donne aussi la parole à ce que Matthew Rankin décrit comme un « *überfan* de Burton Cummings », ainsi que deux chroniqueurs du *Winnipeg Free Press* qui avaient commenté l'événement à l'époque.

Tourné en Super 16 et en numérique Haute Définition au cours de quelques jours entre 2008 et 2009, le documentaire s'inspire entre autres du style de montage de l'un des collaborateurs de Woody Allen, Ralph Rosenbloom.

« Le montage du film est narratif, sans être linéaire, indique Matthew Rankin. Je traite les entrevues plus comme un collage. »

Celui qui vient de rentrer d'un séjour récent en Azerbaïdjan et qui est sans port d'attache prépare aujourd'hui son premier projet entièrement en français.

Intitulé *Tabula Rasa*, le scénario mettrait en scène un homme qui flotte sur une chaise à travers un Saint-Boniface submergé par la grande inondation de 1950. Matthew Rankin aimerait réaliser le film avant la fin de l'année, et compte construire une « immense piscine » de deux pieds de profondeur sur le plateau de tournage.

« Ça fait très *Waterworld*, admet-il. Je trouvais la situation de l'inondation de 1950 très intéressante, sur le plan visuel. »

SOCCER

Bonivital aux nationaux

Vainqueur du titre provincial, l'équipe masculine des moins de 14 ans des Bonivital Flames représentera le Manitoba aux championnats canadiens de soccer, au mois d'octobre.

Paul RUBAN

Il y avait quelque chose de prophétique à la victoire de l'équipe masculine des moins de 14 ans des Bonivital Flames au titre provincial de l'Association de soccer du Manitoba (MSA), le 28 août dernier.

Au début de la saison, tous les joueurs de l'équipe signaient leurs noms dans un petit carnet, pour endosser une mission commune : « Nous allons remporter la coupe MSA cette année ».

Les Flames ont arraché une victoire de 1 à 0 contre l'équipe de Portage Trail, dans un match chaudement disputé au complexe de soccer Waverley.

« On avait beaucoup de misère contre cette équipe, raconte le défenseur Joël d'Eschambault. Elle nous avait battus deux fois au cours de la saison régulière. »

« Ça a été intense du début à la fin, avec beaucoup d'allers-retours, renchérit le milieu de terrain, Nicolas Gravel. C'était un bon match. »

Leur titre provincial permettra aux jeunes joueurs des Bonivital Flames de représenter la province aux championnats nationaux qui se tiendront à Moncton, au Nouveau-Brunswick, du 5 au 11 octobre.

« J'ai déjà participé aux championnats canadiens dans le passé, mais c'est spécial d'y aller avec une équipe que je connais aussi bien », dit Joël d'Eschambault.

Nicolas Gravel, pour sa part, dit avoir « vraiment hâte » à sa première expérience aux nationaux, même s'il n'entretient aucune illusion par rapport à la force d'équipes comme l'Ontario, que les Bonivital Flames devront affronter à la première ronde.

« Je sais que l'Ontario et le Québec sont plus fortes que nous, mais il est possible qu'on les surprenne, croit Joël d'Eschambault. Il faut qu'on reste motivés. »

Sous la tutelle de leur entraîneur Terry Schultz, l'équipe comptait plus de 105 heures d'entraînement depuis le mois de mars pour se préparer aux championnats provinciaux. Quatre fois par semaine, les joueurs s'entraînent maintenant pour les nationaux de différentes façons, tantôt en courant le haut de la colline de King's Park, tantôt par des exercices de conditionnement physique.

L'équipe qui réunit 17 jeunes de Saint-Boniface, de Saint-Vital et de Lorette finance son voyage aux Martimes, entre autres, par des ventes de chiens-chauds et le recyclage de bouteilles de bière.



photo : Gracieuseté Andréa Léger

Joël d'Eschambault et Nicolas Gravel font partie de l'équipe des Bonivital Flames qui se rendra aux championnats canadiens de soccer à Moncton, du 5 au 11 octobre prochains.

SOCCER

Des spectateurs déçus

La finale de la Coupe d'Afrique du Manitoba entre les Lions d'Afrique et le Liberia n'a pu être disputée le 4 août dernier après que les joueurs du Liberia eurent refusé de prendre part à la partie.

Leur refus de jouer se voulait une protestation à l'éviction d'un de leurs meilleurs joueurs, celui-ci ayant reçu un carton rouge en demi-finale le 28 août.

Pour l'instant, les organisateurs de la CAM ont annoncé que la finale serait reprise plus tard ce mois-ci. Les sanctions envers l'équipe seront rendues publiques cette semaine.

Plusieurs dizaines de spectateurs s'étaient déplacés pour assister à l'événement.

Le dimanche 12 septembre, un match d'étoiles de la CAM est prévu au parc Whittier dès 15 h.

O. B.-L.

Télé-horaire de la semaine du 13 a 19 septembre 2010

Le Jour du Seigneur : le dimanche 19 septembre à 10 h à la SRC

À confirmer.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Téléjournal	Des kiwis et des hommes			Les lionnes		Ricardo	Le Téléjournal Midi		Pour le plaisir			Hérit. Duval / V Cinéma		La petite séduction		Pyramide	Union fait la force
RDI	RDI santé	RDI en direct					Téléjournal Midi	Variées	V Période question	RDI en direct							Le Téléjournal RDI	
TV5	Variées	Variées	Variées	L Cité guide	Variées		TV5 le journal	Variées	Variées		Me La vie est un	Ma .40 Châteaux	Journal Suisse	Toute une histoire		Chiffres et lettres	Prendre sa place	:50 Champion
TVA	2 filles / V Denis Lévesque		Tout simplement Clodine		Drôles de vidéos	Variées	Variées	TVA en direct.com		Shopping TVA		Infopublicité	Les feux de l'amour		Top modèles		TVA Nouvelles	

Lundi 13 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal 18 h		Virginie	Les Parent "Le chalet"	Chien noir "Le triangle des hormones"		La galère		Téléjournal	:45 Nouv. sports	Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes			Les lionnes
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	:45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes		Téléjournal	:45 Nouv. sports	Grands Reportages	
TV5	16h50 Champion	Journal de France 2	Ports d'attache "Heidi à Marseille"		Secrets d'histoire			40 Châteaux	Le bal du siècle "Louise de Vilmorin"		TV5lejournal/Afrique	:35 Découvrir monde "Israël, rêve d'avenir"		Afrique, le défi vert		Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	Les Gags	Top Bloopers	Yamaska		Urgence de vivre Pt. 1 de 2 suite le 20 sep		TVA Nouvelles	:45 Denis Lévesque		:45 "Mort subite" ('00) Joan Severance, Patrick Bergin.				Infopublicité Présentation d'une infopublicité.		

Mardi 14 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal 18 h		Virginie	La Facture	Providence		Les rescapés		Téléjournal	:45 Nouv. sports	Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes			Les lionnes
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	:45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes		Téléjournal	:45 Nouv. sports	Grands Reportages	
TV5	16h50 Champion	Journal de France 2	Zoo Zurich Pt. 1 de 2 suite le 21 sep		Siéc. Maupassant "Les trois messes basses"		Des trains pas comme les autres			Maritime	TV5lejournal/Afrique	:35 La vie est un cirque "Messmer"		École pilotes chasse "Devenir pilote"		Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	Caméra café	Spécial Bloopers	Dr House 1/2		La promesse		TVA Nouvelles	:45 Denis Lévesque		:45 "Ned Kelly" ('03) Orlando Bloom, Heath Ledger.				:45 Infopublicité Présentation d'une infopublicité.		

Mercredi 15 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal 18 h		Virginie	L'Épicerie	Les enfants de la télé		Mauvais karma	Tout sur moi	Téléjournal	:45 Nouv. sports	Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes			Les lionnes
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	:45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes		Téléjournal	:45 Nouv. sports	Grands Reportages	
TV5	16h50 Champion	Journal de France 2	Rappelle-toi Barbara		"Après lui" ('07) Thomas Dumerchez, Catherine Deneuve.			Lune de miel	À table	Hors série	TV5lejournal/Afrique	:35 Faut pas rêver "Le tour du monde"				Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	Poule aux oeufs d'or	Spécial Bloopers	Destinées "Un temps nouveau"		Juste pour rire		TVA Nouvelles	45 Denis Lévesque		:45 "Les Dalton" ('04) Éric Judor, Ramzy Bédia.				Infopublicité Présentation d'une infopublicité.		

Jeudi 16 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal 18 h		Virginie	Infoman	Zone doc "Ligne ouverte"		3600 secondes d'extase		Téléjournal	:45 Nouv. sports	Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes			Les lionnes
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages "Marchands d'anthrax"		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	:45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes		Téléjournal	:45 Nouv. sports	Grands Reportages "Marchands d'anthrax"	
TV5	16h50 Champion	Journal de France 2	Horizons: Vert de Malte		Un oeil sur la planète				Ports d'attache "Heidi à Marseille"		TV5lejournal/Afrique	:35 Les plages d'Agnès				Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	La fièvre de la danse		"Les femmes de ses rêves" ('07) Malin Akerman, Ben Stiller.				TVA Nouvelles	:45 Denis Lévesque		:45 "Notre maison" ('06) Judy Reyes, Doris Roberts.				Infopublicité Présentation d'une infopublicité.		

Vendredi 17 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal 18 h		KAMPAI! À votre santé		Paquet voleur		Zone doc "L'amour est dans le choeur"		Téléjournal	:45 Nouv. sports	Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes			Les lionnes
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		La grande révolution de l'alimentation		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	.45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes		Téléjournal	.45 Nouv. sports	La grande révolution de l'alimentation	
TV5	16h50 Champion	Journal de France 2	École pilotes chasse "Objectif appontage"		Thalassa On rencontre Christelle, une femme qui partage la vie des Vezo, le peuple de la mer.				Club social "Amélie Nothomb"		TV5lejournal/Afrique	:35 Pékin Express 4: La route des dragons				Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	J.E.		Du talent à revendre		Juste le meilleur de Stéphane Rousseau		TVA Nouvelles	:45 Denis Lévesque		:45 Le négociateur "Dernier combat"		:45 "Sans retour" ('93) Gabriel Byrne, Bridget Fonda.				:45 Publicité

Samedi 18 septembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Geronimo Stilton	Walter et Tandoori	Magi-Nation	Club des doigts	Pseudo radio		Oniva	Tellement sport	Téléjournal Midi	La Facture	Football Rouge & Or de Laval c. Huskies de St. Mary's SIC Site: Stade Husky Seattle, Washington							Antarctique
RDI	4h30 RDI matin (week-end)				RDI en direct	L'Épicerie	Téléjournal Midi	Le national	RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada.							Journal de France 2	Téléjournal	L'Épicerie
TV5	7h30 Partir Autrement	La vie est un cirque "Messmer"		30 millions d'amis	Afrique, le défi vert		TV5 le journal	La télé de A @ Z	Soccer Championnat de France		Soccer Championnat de France FFF 2/2		Journal Suisse	Bis Repetita "Park Jong Hai, finaliste"		Chiffres et lettres	Questions champion	:35 Club social
TVA	5h00 Salut, bonjour!		qu'est-ce qui mijote	P.-dessus marché	Monk "Monk chez les nudistes"		TVA Nouvelles	Viens voir ici	Infopublicité	Shopping TVA		Infopublicité Présentation d'une infopublicité.			Road Runner /:15 "Le garçon à Mamie" ('06) Doris Roberts, Linda Cardellini.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	La Semaine verte "La planète des eiders"		Téléjournal	Broco show	École de l'humour Pt. 2 de 2 suite du 11 sep		Le moment de vérité		Dre Grey, leçons "... les autres restent"		Téléjournal	:35 Souvenir des cendres		:35 Infoman	:05 "Hilary et Jackie" ('98) Rachel Griffiths, James Frain.			
RDI	La Semaine verte		Le journal RDI	109 "Fun vert"	Découverte		Téléjournal	La grande révolution de l'alimentation		Tellement sport	Téléjournal	La Facture	Téléjournal	Le national	Téléjournal	L'Épicerie	Découverte	
TV5	16h35 Club social	Journal de France 2	À table	Mot de passe		Le plus grand cabaret du monde				Acoustic	TV5lejournal/Afrique	:35 Taratata			:10 On n'est pas couché			
TVA	TVA Nouvelles	"Petit homme" ('06) Shawn Wayans, Marlon Wayans.			:15 "Toi, moi et Dupree" ('06) Kate Hudson, Matt Dillon.				:15 TVA Nouvelles	:45 "Le seigneur de guerre" ('05) Jared Leto, Nicolas Cage.					Infopublicité Présentation d'une infopublicité.			

Dimanche 19 septembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Ruby Gloom	Code Lyoko	Chop Suey Trio	Aventures Tintin 2/2	Le Jour du Seigneur		Les coulisses du pouvoir		Téléjournal Midi	La Semaine verte		Second Regard	L'Épicerie	Les grandes entrevues Invité(es): Martin Matte			Six dans la cité	
RDI	4h30 RDI matin (week-end)				RDI en direct	109 "Fun vert"	Téléjournal Midi	Les coulisses du pouvoir		RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada.						Journal de France 2	Téléjournal	La Facture
TV5	ADN	:45 Nouvo	Ports d'attache "Heidi à Marseille"		Kiosque		TV5lejournal/Jardins	36.9°	Thalassa On rencontre Christelle, une femme qui partage la vie des Vezo, le peuple de la mer.				Journal Suisse	Pékin Express 4: La route des dragons			:15 Des chiffres: Champ.	
TVA	5h00 Salut, bonjour!		"Le Divorce" ('03) Kate Hudson, Thierry Lhermitte.				TVA Nouvelles	Larocque et Lapierre	La victoire de l'amour	Shopping TVA		Infopublicité Présentation d'une infopublicité.			"Mon ami Willy" ('93) Lori Petty, Jason James Richter.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	KAMPAI! À votre santé		Téléjournal	Découverte "Redonner la vue"		Le 25e gala des prix Gémeaux Présentation de sketchs à saveur humoristique et des extraits de galas antérieurs.					Téléjournal	:35 Six dans la cité		:35 "À communiquer"				"À commun...
RDI	Grands Reportages		Le journal RDI	Zoom	Grands Reportages "Marchands d'anthrax"		Téléjournal	Les coulisses du pouvoir		Second Regard	Téléjournal	L'Épicerie	Téléjournal	La Facture	Téléjournal	109 "Fun vert"	Grands Reportages "Marchands d'anthrax"	
TV5	À table	Journal de France 2	Questions pour un super champion		La vie est un "Violon aérien et équilibriste"		Mis. millénium Mexico est la 3e agglomération mondiale, après Tokyo et New York.				TV5lejournal/Afrique	:35 Horizons: Vert de Malte		"Après lui" ('07) Thomas Dumerchez, Catherine Deneuve.			Lune de miel	Trains..a-utres
TVA	TVA Nouvelles	Drôles de vidéos	Les Gags	La poule aux oeufs d'or			Juste pour rire			TVA Nouvelles	"Le parrain II" L'ascension d'un Sicilien dans le monde du crime et la consolidation de son empire. (Drame,1974) Robert De Niro, Diane Keaton, Al Pacino.							:45 Publicité

ALPHABÉTISATION

Persévérance reconnue

Survivante de la guerre au Congo et des camps pour réfugiés en Ouganda, Liliane Biti s'est installée au Manitoba pour y relever un nouveau défi : celui de l'alphabétisation.

Daniel BAHUAUD

Nouvelle arrivante d'origine congolaise, Liliane Biti a remporté, le 31 août à Winnipeg, le Prix communautaire de l'alphabétisation 2010, catégorie individuelle, remis par Postes Canada.

Liliane Biti a quitté le Congo en 2007 pour échapper à la guerre. Installée au Manitoba en 2009, elle ne pouvait pas exercer son métier de bijoutière et pouvait à peine franchir la barrière de la langue. Pour améliorer ses capacités de lire et d'écrire, elle a fait preuve de volonté, de courage et de persévérance.

« Lorsque je suis arrivée à Winnipeg, je n'osais pas m'exprimer en français, raconte-t-elle. Au Congo, je n'avais pas eu la chance de finir mes études, parce que mon père était pauvre. J'avais honte et j'étais gênée. Très gênée! Heureusement, on m'a indiqué que l'organisme Pluri-elles offrait des cours d'alphabétisation. J'avais peur, mais il fallait faire quelque chose. Je ne suis pas sortie des camps de réfugiés de l'Ouganda pour ensuite figer de peur au Canada. Malgré ma honte et mon anxiété, j'ai pris mon courage à deux mains et je suis allée frapper à la porte de Pluri-elles. »

Après des tests diagnostiques servant à évaluer son niveau de compréhension orale et écrite, Liliane Biti a entamé des cours avec Chantal Leblanc, formatrice à l'organisme. Petit à petit, elle a gagné de la confiance et a développé ses habiletés.

« Liliane Biti est une personne très motivée sur le plan de l'acquisition du français, souligne Chantal Leblanc. Elle a de bonnes capacités, mais manquait surtout de confiance. Aujourd'hui, après un travail long et souvent ardu, elle n'a plus peur de parler en français. Elle s'exprime même très bien, ce qui l'aide présentement à s'intégrer à la communauté francophone. »



photo : Daniel Bahuaud

Liliane Biti.

« Je cherche un emploi, en attendant d'être réunie avec mon époux, qui devrait venir au Canada en septembre, indique Liliane Biti. Et je vais continuer de travailler mon français en suivant d'autres cours chez Pluri-elles. Je suis fière de mon parcours langagier, parce qu'il a demandé beaucoup de travail. J'encourage tous les nouveaux arrivants et les francophones qui ont besoin d'aide en alphabétisation de ne pas avoir honte. Ne vous cachez pas chez vous, enfermés par la honte. Allez de l'avant! »

Établis en 1993, les Prix communautaires de l'alphabétisation de Postes Canada ont pour but de reconnaître les réalisations des apprenants et des organismes communautaires qui les ont appuyés. Ils sont remis annuellement.

LECTURE

Distribution gratuite de livres

Pluri-elles soulignera la Journée internationale de l'alphabétisation en distribuant gratuitement des livres usagés en français. (1)

Du 8 au 10 septembre, l'organisme invite petits et grands à venir choisir des œuvres parmi l'étalage proposé. « On a toutes sortes de livres, explique la coordonnatrice du projet Linda Racicot : des romans, des pièces de théâtre, des livres historiques. Ce sont en général des œuvres qui viennent des écoles ou bibliothèques. On reçoit aussi des livres neufs d'une station radiophonique ontarienne. Le but, c'est de permettre aux francophones de lire des livres en français. »

Via les services d'alphabétisation offerts par Pluri-elles, elle dit remarquer « qu'il n'y a pas beaucoup d'adultes qui lisent en français. C'est triste lorsqu'on sait que l'adulte est le modèle de lecteur de l'enfant. »

Sur place, Pluri-elles prendra aussi les dons des gens qui voudraient se départir de livres usagés.

La Journée internationale de l'alphabétisation est une initiative de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). Elle est soulignée annuellement le 8 septembre et vise à rappeler l'importance de la littératie et à favoriser l'alphabétisation.

Selon les données les plus récentes de Statistique Canada, près de la moitié de la population adulte canadienne n'atteint pas un niveau « souhaité » de littératie, soit un niveau permettant de faire « face aux demandes grandissantes de compétences dans une économie axée sur le savoir et l'information ».

(1) La distribution de livres se fait le 8 septembre de 7 h à 18 h et les 9 et 10 septembre de 9 h à 17 h, au 573, rue Des Meurons.

O. B.-L.

Réceptioniste dentaire bilingue

requise pour combler un poste à temps plein dès le 1er octobre, au Centre Dentaire Rivière Seine, Dr. Jeff Hein, à Sainte-Anne, Manitoba.

SVP, envoyez votre curriculum vitae au courriel **seinerv@mymts.net** ou contactez **Mireille au (204) 422-5510**.

Ne cherchez plus!



Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton **« Emploi » sur le site manitoba.ca.**

Ce que vous pouvez attendre de nos offres d'emploi :

- Toute une gamme de carrières intéressantes et stimulantes;
- Un salaire compétitif;
- Un remarquable ensemble d'avantages sociaux;
- Des possibilités d'apprentissage, de développement professionnel et d'avancement continuelles;
- L'occasion de construire une meilleure province pour toute la population manitobaine.

Accès ATS – **1 204 945-1437**

Personnes. Mission. Progrès.



Possibilités d'emploi



Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances.

Postes De Conseiller En Réadaptation
2 Postes Permanents À Temps Plein (Un Poste Bilingue)
Et 1 Poste À Temps Plein Pour Une Durée Déterminée (12 Mois)
Centre James-toal
1041, avenue Portage

N° de concours : 2010-046WPGSY84 Poste bilingue permanent à temps plein
2010-047WPGSY62 Poste permanent à temps plein
2010-048WPGTRM Poste à temps plein pour une durée déterminée (12 mois)

Plage salariale : 45 354 $ - 58 423 $ par année (23,98 $ - 30,89 $ de l'heure) En cours de révision (avec possibilité d'atteindre 32,78 $ de l'heure, sous réserve que le candidat possède des qualités particulières)

Date limite : Le 13 septembre 2010

La Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances (ci-après appelée la Fondation) est un organisme de la Couronne provinciale dont le mandat est de contribuer à la santé des Manitobains et des Manitobaines. À cet effet, la Fondation s'appuie sur son rôle directeur en matière d'éducation, de prévention et de réadaptation afin, d'une part, d'étudier les répercussions de la consommation d'alcool et d'autres drogues ainsi que celles de la pratique des jeux de hasard et, d'autre part, d'en atténuer les méfaits.

Les candidats choisis seront chargés d'assurer la prestation directe de services dans un établissement pour adultes. On y trouvera, entre autres, des services d'accueil et d'évaluation ainsi que des programmes de traitement communautaires et en résidence liés aux problèmes de consommation d'alcool et d'autres drogues, y compris les dépendances.

Responsabilités : Relevant du superviseur du programme, le (la) candidat(e) choisi(e) sera chargé(e) : d'assurer la communication avec des agents orienteurs; de coordonner la disponibilité des lits; de fournir de la rétroaction à des agents orienteurs; de procéder à des évaluations individuelles; d'assurer la liaison avec des médecins praticiens et d'autres services sociaux; d'offrir du counselling individuel et en groupe aux clients en établissement résidentiel; de mettre au point des plans d'intervention et de réadaptation; et de participer à titre de membre aux travaux d'une équipe multidisciplinaire centrée sur l'élaboration et la prestation de programmes de réadaptation. La capacité du titulaire à nouer et à entretenir des relations efficaces avec des sources d'aiguillage, des organismes de services sociaux et les ressources communautaires concernées fait partie intégrante du processus de réadaptation. Le titulaire pourra être appelé à travailler à l'occasion en soirée et en fin de semaine.

Qualités : Titulaire d'un baccalauréat dans une discipline connexe et deux années d'expérience directement liées au counselling, ou une combinaison équivalente d'études et d'expérience, notamment en counselling individuel et en groupe; des aptitudes à l'animation et à la présentation; des aptitudes à la résolution de problèmes et de conflits; un entregent exceptionnel et des aptitudes associées à la collaboration et à la contribution à un environnement d'équipe positif. L'inscription au Programme de certificat en counselling appliqué avec spécialisation en dépendances et / ou l'achèvement de ce dernier, ainsi que l'acquisition de connaissances en dépendances seraient un atout. Il est essentiel que le titulaire possède une compréhension de différentes populations hétérogènes sur le plan culturel, en plus de s'y montrer sensible. Les personnes posant leur candidature au poste bilingue devront être capables d'offrir des services d'accueil en français et en anglais.

Conformément à la pratique de la Fondation, l'embauche des candidats sélectionnés est assujettie à l'examen du dossier judiciaire et à l'approbation du Registre des cas d'enfants maltraités. Une liste d'admissibilité pourra être établie à partir de ce concours et demeurera en vigueur pendant 12 mois en vue de combler de futurs postes de conseiller en réadaptation (anglais seulement et bilingue).

VEUILLEZ INDIQUER LE POSTE AUQUEL VOUS POSEZ VOTRE CANDIDATURE

Veuillez présenter une Demande écrite à :
Directeur, Région de Winnipeg
La Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances
1031, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3G 0R8
Télécopie : (204) 779-9165
Courriel : wpgreg@afm.mb.ca

Nous vous remercions tous de votre intérêt et tenons à vous aviser que nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature a été retenue.

LA FONDATION PRÉCONISE LA DIVERSITÉ EN MILIEU DE TRAVAIL

www.afm.mb.ca/Careers

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
fait appel de candidatures pour
un poste de coordonnatrice ou de coordonnateur
à l'École des langues de la Division de l'éducation permanente.

Description du poste :
La personne embauchée, selon les dossiers qui lui seront confiés, planifiera et coordonnera de la formation en français langue seconde et première pour une clientèle adulte et jeunesse variée pouvant comprendre des groupes professionnels tels que les fonctionnaires, les enseignantes et enseignants du français langue seconde, les intervenantes et intervenants dans les domaines de la justice et de la santé. En outre, elle coordonnera des projets d'élaboration de matériel didactique pour l'enseignement du français ou y contribuera à titre d'expert de contenu.

La répartition des dossiers de formation et d'élaboration de matériel à la Division de l'éducation permanente est évaluée régulièrement en fonction de l'ampleur des dossiers et en tenant compte des compétences et de la formation des membres de l'équipe de coordination.

Responsabilités générales :

- relever les besoins de la clientèle et les meilleures pratiques courantes en éducation en vue d'établir les buts, les objectifs et la programmation des cours, des ateliers et des programmes;
- veiller au choix ou à l'élaboration de matériel, notamment pour l'enseignement du français;
- gérer le processus d'inscription;
- préparer des demandes de financement et des rapports de formation;
- préparer et gérer des budgets;
- préparer et distribuer du matériel publicitaire;
- recruter, embaucher, former et évaluer le personnel œuvrant dans le cadre des programmes;
- évaluer les cours, les ateliers et les programmes;
- maintenir des liens étroits avec les partenaires et la clientèle de la DEP;
- pourrait comprendre de l'enseignement aux adultes.

Qualifications professionnelles recherchées :

- diplôme universitaire de premier ou de deuxième cycle en éducation, de préférence avec formation dans l'enseignement des langues première et seconde, ou dans un autre domaine pertinent;
- certificat de fiabilité du Gouvernement du Canada – l'embauche serait conditionnelle à l'obtention de ce certificat;
- excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits;
- excellentes habiletés communicatives;
- expérience en enseignement des langues ou d'une autre discipline;
- connaissance du domaine de la santé ou de la justice serait un atout;
- complément d'expérience ou de formation en gestion de programmes, de personnel et de budgets et en préparation de rapports;
- bonne connaissance des applications Microsoft Office et des outils de recherche informatisés;
- connaissance des modes de formation à distance;
- discrétion, tact, entregent, ponctualité, fiabilité, esprit d'initiative, sens de l'organisation et esprit d'équipe;
- habileté à travailler avec un public varié;
- capacité d'adaptation à divers contextes.

Entrée en fonctions : la fin de septembre 2010

Les candidates et candidats sont priés de soumettre leur curriculum vitae et le nom de trois répondants avant le 15 septembre 2010 à :



Lorraine Roch
Directrice des ressources humaines
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : 204-233-0210 Télécopieur : 204-237-3099
loroch@ustboniface.mb.ca

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler, la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.

Recyclez ce journal!



PETITES ANNONCES

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. "CONNEXION MEDIUM" la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59 $/min. www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, n° 83486 Fido/Rogers/Bell, 24 h/24 7 j/7.

HOROSCOPE / VOYANCE

Voyants, médiums, tarologues et astrologues d'expériences recherchés pour ligne de voyance par téléphone. Envoyez votre cv à emploi@atlantisvoip.com, télécopieur 1-877-289-5052 ou contactez 1-877-289-5051 poste 300.

PETITES ANNONCES

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au **1 (800) 267-7266**, par courriel à **petitesannonces@apf.ca** ou visitez le site Internet **www.apf.ca** et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	*Nombre de semaines* 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	7,35 $	14,70 $	17,85 $	21,00 $	24,14 $	27,30 $	30,45 $	33,60 $	36,75 $	39,90 $
21 à 25	8,40 $	16,80 $	21,00 $	25,20 $	29,40 $	33,60 $	37,80 $	42,00 $	46,20 $	50,40 $
26 à 30	9,45 $	18,90 $	24,15 $	29,40 $	34,65 $	39,90 $	45,15 $	50,40 $	55,65 $	60,90 $

Mot additionnel : 11¢ **Photo : 9,45 $**




Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS



VIVEZ L'EXPÉRIENCE DU BÉNÉVOLAT, au Foyer Valade et au Centre Taché! Choisissez un ou plusieurs services : soins spirituels; transport pour physiothérapie (CT), messe, coiffeuses, dentistes (CT); alimentation; visites individuelles; activités récréatives; sorties; contribution de talents spéciaux; chant; musique; artisanats; travail de bureau (entrée de données, mise en page, classement, etc.). Téléphonez au (204) 235-2155 (CT) ou (204) 254-9353 (FV).
943-

HOMME CÉLIBATAIRE, 42, ans, désire rencontrer femme bilingue, 38-45 ans avec ou sans enfants pour discussions et sorties. Composez le 292-2267.
939-

LEÇONS DE PIANO privées pour débutant à domicile. 14 $ par leçon de ½ heure. Composez le 786-5652.
945-

VENTE DE GARAGE avant déménagement. Vendredi 10 septembre de 15 h à 20 h, et samedi 11 septembre de 9 h à 17 h. 30, avenue Braemar, Winnipeg.
947-

À VENDRE

PIKE CRESCENT AFRICAN INTERNATIONAL FOOD DISTRIBUTOR. Nourriture africaine : safou, atieke, farine manioc, bâton de manioc, sardine titus, placali, poisson fumé, feuille de manioc, gambo, tapioca, juile de palme, ndole, foubua, sheckan. Tél. : 668-4042. pikecrescentdaycare@live.com.
900-

SAINT-BONIFACE, CONDO 1 200 pi², 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, foyer, grands salon et salle à manger, air climatisé, stationnement sous-terrain. Situé près du CUSB, de l'hôpital Saint-Boniface et du centre-ville. 239 900 $. Composez le 669-4052.
946-

À LOUER

À LOUER : Appartement de 1 chambre à coucher en face du CUSB. Disponible le 1er octobre. Service de buanderie sur place. 645 $/mois services compris. Composez le 770-4912.
937-

SAINT-BONIFACE. Grand appartement 1 chambre à coucher, entrée privée. 720 $ par mois, incluant les services, une place de stationnement. De préférence femme avec emploi de 9 h à 17 h. Appelez Paul, au 228-6884.
944-



Prière
au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

C.V.

Coût des Prières au Sacré-Cœur
Sans photo : 24,25 $
Avec photo : 40,32 $

Nécrologie

Eloi Gagnon

le 1er décembre 1905 – le 9 août 2010



Paisiblement, à l'âge de 104 ans, Eloi est décédé à la Villa Youville, Sainte-Anne, Manitoba. Il laisse dans le deuil ses enfants Eloise Lord, sœur Eveline Gagnon, sgm, Cécile (René) Mulaire, Lucie (Eugène) Kirouac, Rose-Marie (Antonin) Nadeau, Edouard (Céline Normandeau) Gagnon; 35 petits-enfants, 77 arrière-petits-enfants et 15 de la 5e génération qui furent sa fierté et sa plus grande joie. Aussi un beau-frère Esdras Lord et de nombreux neveux et nièces.

Eloi a été très engagé dans la paroisse Saint-Joachim et le village de La Broquerie. Il fut syndic, Chevalier de Colomb, membre de l'Action catholique, de la commission scolaire et de la fromagerie. Il fut membre fondateur de la Laiterie coopérative, du magasin Co-op et de la Caisse Populaire, dont il fut aussi le gérant. Eloi a toujours cru qu'il avait vécu l'ère la plus dynamique de l'histoire.

Avec une sagesse humaine et profonde à la fois, il reconnaissait le visage du Bon Dieu dans sa vie et les événements. Il savait en témoigner durant ses partages avec sa Petite Communauté chrétienne. Il était le coeur de notre famille et nos nombreuses rencontres étaient célébrées dans les rires et la joie de se retrouver ensemble. Chaque petit enfant était accueilli avec tant de tendresse et de reconnaissance.

Eloi fut précédé dans la mort par son épouse Mary (Fabas), un fils Jean, ses parents Henri et Philomène Gagnon, ses frères Paul-Emile, Nestor et Arthur, une soeur Hélène Hajdu, un gendre Jean-Léon Lord et un petit-fils Marcel Lord.

Nous remercions le Dr Paul DeMoissac, le personnel de la Villa Youville, ainsi que les Soeurs Irène Rioux et Marguerite Forest, sgm, pour les bons soins prodigués. Notre gratitude va aussi à Mgr Albert Fréchette, P.H. et tous les prêtres et amis qui ont pris le temps d'être avec lui et sa famille.

La Messe de la Résurrection fut célébrée le vendredi 13 août 2010 à 14 h à l'église Saint-Joachim de La Broquerie, Manitoba.

Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Paroisse Saint-Joachim de La Broquerie ou au Fonds Hôpital Saint-Anne Fund Inc.

Chronique
RELIGIEUSE



† Albert LeGatt
Archevêque de Saint-Boniface

Le silence

À la fin du mois d'août, j'ai eu l'occasion de faire un voyage de canotage pendant une durée de quatre jours dans le parc Nopiming. Nous sommes allés du lac Davidson jusqu'au lac Trapline, en passant par plusieurs lacs, faisant du portage d'un lac à l'autre. Nous avons eu des jours de soleil et de grande chaleur, mais aussi un jour de pluie. C'est bien cela la vie, n'est-ce pas? Un peu de tout, et on doit s'y faire.

J'apprécie bien des choses lorsque je fais du canoë. Il y a la beauté de la nature, de l'eau, de la forêt et du ciel. Quelle merveille! Il y a aussi les bonnes conversations autour d'un feu de camp; des conversations de tout et de rien.

Mais, un élément que j'apprécie en particulier est le silence. Il y a de ces longs moments où, en ramant et sans même y penser, on peut entrer dans le silence intérieur, dans la réflexion, la méditation, et j'ose même dire la contemplation. En entreprenant un voyage de canotage, j'envisage toujours, avec prédilection, ces temps prolongés où je peux ruminer en silence tout ce qui se passe dans ma vie, tout ce qui se passe en moi comme personne, toutes les manières que Dieu se rend présent dans ma vie, comment Il me parle, combien Il me guide et me façonne de manière continue. Et chaque fois, le voyage de canotage réussit bien à me donner ces moments privilégiés où je touche un peu plus la vérité de ma vie, de ma vie avec les autres et de ma vie avec Dieu. Chaque fois, le silence permet cette ouverture et cet approfondissement.

Ensuite, après quatre jours, ce fut le retour à la ville, le retour à la vie normale avec toutes ses exigences, alors que nous entreprenons une nouvelle année pastorale dans l'archidiocèse et dans les paroisses. Je suis certain que beaucoup d'entre vous ont vécu la même expérience. Ce beau temps d'été, qui nous offre de plus grandes occasions de détente, de rencontres en famille et entre amis, d'appréciation de la nature, de ralentissement, vient à sa fin et nous reprenons le rythme de vie, parfois effréné.

Mais, j'ose croire que même dans la vie bien occupée, nous avons encore besoin de ces temps de silence intérieur pour garder l'équilibre psychique, affectif, voire spirituel. Le philosophe grec, Platon, a enseigné que la vie qui ne connaît pas la réflexion sur soi-même ne vaut pas la peine d'être vécue.

Dans notre monde il y a tant de choses qui nous projettent constamment hors de nous-mêmes : les médias qui s'affairent à nous divertir, les annonces publicitaires qui nous poussent à consommer, les exigences de nos emplois qui exigent la productivité sans fin, la vie en famille avec ses responsabilités et ses défis, la course parfois à la réussite, au pouvoir, aux privilèges. Et alors, que dire de l'univers Internet, avec cette réalité virtuelle offerte à tant de gens, surtout aux jeunes dirons-nous!

Afin de ne pas être comme des feuilles d'automne, sèches, ballotées ici et là et n'importe où par le vent, nous avons besoin de ces temps de silence et de réflexion pour rejoindre le centre le plus important de notre être. Je connais un homme qui est époux et père de famille, qui a un travail professionnel, important et exigeant, et qui tout de même s'engage à prendre une demi-heure chaque matin pour prier en silence, méditant sur la Parole de Dieu et sur sa vie. Il s'ouvre en contemplation à la présence de Dieu, à ce moment-là et dans sa journée à venir. C'est vrai qu'il est très matinal!

Toutefois, ce n'est pas tous les gens qui sont matinaux! Par contre, je crois que nous pouvons tous trouver un moment dans la journée et une manière de créer ce silence intérieur. Peut-être en faisant de l'exercice physique, peut-être en conduisant au travail, peut-être en fermant la porte du bureau pour une vingtaine de minutes durant l'heure de midi, peut-être à la fin de la journée? À chacun et à chacune de trouver sa manière, de façon régulière, de vivre une expérience de silence intérieur pour constamment revenir à l'essentiel, pour constamment laisser Dieu nous toucher de son doigt, nous parler au plus profond de notre cœur.

À tous et à toutes, je vous souhaite une bonne relance d'automne et je vous souhaite bien de ces temps de silence, remplis de la présence de Dieu.

SOLIDARITÉ

À vélo pour Alzheimer

La québécoise Laurie Comtois a traversé le Canada seule à vélo pour collecter des fonds qui aideront les personnes touchées par la maladie d'Alzheimer.

Camille SÉGUY

À 23 ans, la Québécoise Laurie Comtois ne recule pas devant les grands défis : elle a commencé le 30 juin, de Montréal, un périple à vélo de plus de 5 000 kilomètres jusqu'à Vancouver, pour collecter des fonds pour la maladie d'Alzheimer. Elle est arrivée sur la côte ouest le 16 août, avec une semaine d'avance sur ce qu'elle prévoyait.

« J'ai vendu mes 5 000 kilomètres pour amasser des fonds, explique la jeune cycliste. » Elle a collecté près de 5 700 $ tout au long de sa route.

Défi personnel

L'idée de ce périple prend sa source dans un défi que Laurie Comtois s'est lancé à elle-même quand elle courait un marathon dans la Bretagne française, en mai 2009.

« Je me suis dit que si je terminais ce marathon en moins de cinq heures, je partais faire le Canada à vélo », se souvient-elle.

Mais quitte à relever le défi, autant l'associer à une bonne cause. Laurie Comtois a choisi d'aider les victimes de la maladie d'Alzheimer car ce problème la touche directement.

« Ma grand-mère est décédée de la maladie d'Alzheimer le 1er février dernier, dix ans après avoir été diagnostiquée, confie-t-elle. C'était très difficile car elle a perdu la tête alors qu'elle était en très bonne santé physique. J'ai donc eu envie de faire quelque chose pour la recherche sur la maladie d'Alzheimer, mais aussi pour les malades et leurs familles.

« Ce que j'aime de la Société Alzheimer qui était mon partenaire, ajoute-t-elle, c'est qu'ils donnent toujours une part des dons qu'ils reçoivent aux organismes d'aide aux malades et aux familles. C'est important. »

En outre, elle souligne que la Société Alzheimer a l'avantage d'avoir des antennes partout au Canada et pas seulement au Québec.

Aléas

Si Laurie Comtois avait au départ pris la route avec un ami, la jeune sportive a pédalé seule à partir Sudbury en Ontario, la difficulté de l'exercice ayant eu raison de son partenaire.

« Je n'ai jamais eu envie d'arrêter, mais de pleurer, oui, confie-t-elle. C'était un projet difficile mentalement et physiquement, mais arrêter n'était pas une option pour moi. J'étais déterminée! C'était comme un mariage, pour le meilleur et pour le pire! »

Elle assure d'ailleurs que « quand on voit certains paysages, c'est pour le meilleur. On oublie très vite tous les efforts qu'on a dû faire pour en arriver là ».

Laurie Comtois a roulé en moyenne cinq à huit heures par jour, avec un jour de repos « sans toucher le vélo » par semaine, souligne-t-elle.

« J'ai pris ça une journée à la fois, indique-t-elle. Je partais très tôt le matin car il y avait moins de voitures, mois de vent et il faisait moins chaud. »

Par ailleurs, la découverte de nombreuses communautés francophones sur sa route a aussi été une « belle surprise du voyage, se réjouit la cycliste. Je me suis fait parler en français à beaucoup d'endroits en Ontario et au Manitoba, et j'ai trouvé ça très agréable. Je ne m'y attendais pas. J'avais l'image du reste du Canada comme surtout anglophone ».

Laurie Comtois a aussi tenu un blogue bilingue de ses aventures, sur lequel il est encore possible de faire des dons pour la maladie d'Alzheimer : www.canadavelo2010.wordpress.com.

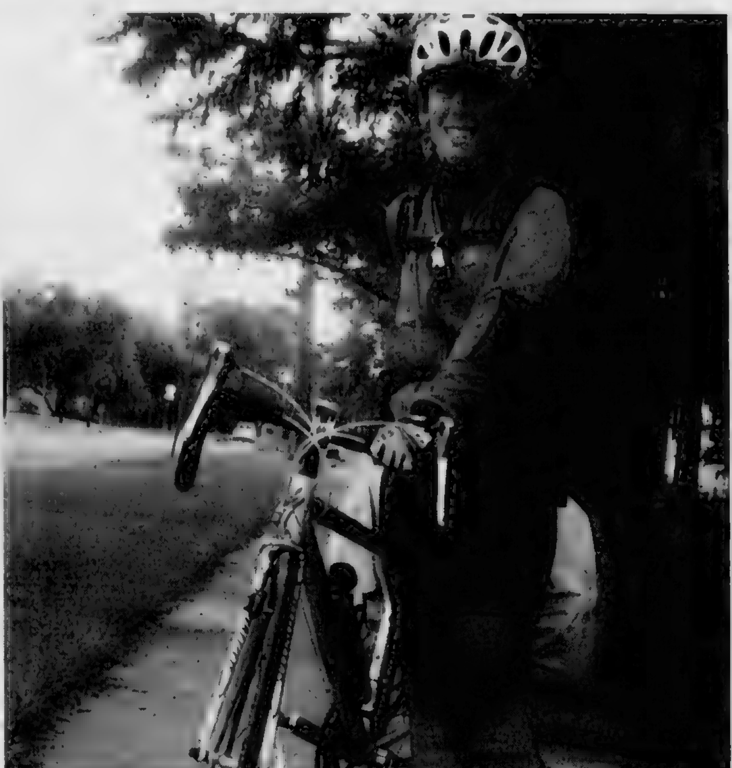


photo : Camille Séguy

Laurie Comtois était de passage à Winnipeg le 26 juillet, au cœur de son périple caritatif de 5 000 kilomètres à vélo à travers le Canada.

AVIS DE MISES EN CANDIDATURES
MUNICIPALITÉ RURALE DE LA BROQUERIE

Vous êtes avisé par la présente qu'à partir du **mercredi 15 septembre 2010 jusqu'au mardi 21 septembre 2010**, selon l'horaire suivant :

mercredi 15 septembre 2010 : de 9 h à 12 h et 13 h à 16 h 30
jeudi 16 septembre 2010 : de 9 h à 12 h et 13 h à 16 h 30
vendredi 17 septembre 2010 : de 9 h à 12 h et 13 h à 16 h 30
lundi 20 septembre 2010 : de 9 h à 12 h et 13 h à 16 h 30
mardi 21 septembre 2010 : de 9 h à 12 h et 13 h à 16 h 30

je serai au bureau de la Municipalité rurale de La Broquerie, 123 rue Simard, dans le village de La Broquerie, afin de recevoir les mises en candidatures pour les postes de :

Préfet, Conseillers pour les quartiers 1 et 2 et Membres du comité du D.U.L de La Broquerie.

La date d'échéance pour les mises en candidatures est le **mardi 21 septembre 2010 à 16 h 30.** Les mises en candidatures ne peuvent pas être acceptées après cette date.

Toutes les mises en candidatures doivent être faites par écrit et doivent être signées par au moins 25 électeurs ou pas moins de 1 % des électeurs (lequel est le moindre) de l'autorité ou du quartier (selon le cas), mais en tout les cas, par au moins deux (2) électeurs. Chaque mise en candidature doit aussi être accompagnée par la déclaration des qualifications du candidat.

Les mises en candidatures peuvent être faites en personne au 123, rue Simard durant les temps spécifiés ci-dessus, par un agent ou par télécopie. Afin d'obtenir une demande de mise en candidatures et/ou la déclaration des qualifications du candidat, veuillez contacter le fonctionnaire électoral principal aux coordonnées ci-dessous.

Les demandes de mises en candidatures incomplètes, auxquelles il manque les documents requis, ou qui ne sont pas soumises seront rejetées.

Roger Bouvier
Fonctionnaire électoral principal
Municipalité rurale de La Broquerie
Téléphone : (204) 424-5251
Télécopieur : (204) 424-5193

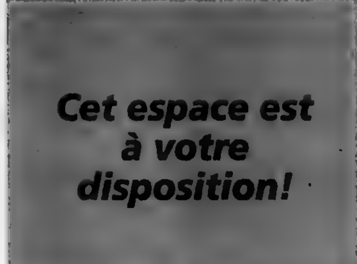
En date du 26 août 2010

À VOTRE SERVICE

SERVICES



AFM PLOMBERIE CHAUFFAGE
Résidentiel et commercial
(204) 231-4664
afm@mts.net
www.afmplumbingheating.com





La famille Brunet célèbre 100 ans et est fière d'avoir la 4e génération avec l'équipe.
www.brunetmonuments.com
405, rue BERTRAND
St-Boniface, Manitoba
233-7864
Sans frais: 1(888)733-3323

GÉRALD BERNARD
Votre conseiller immobilier
Tél. : (204) 488-9000
www.geraldbernard.com
- Ventes
- Achats
- Locations

RISCHUK PARK REALTY LTD

APPEAL GRAPHICS
conception graphique & sites web
tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com



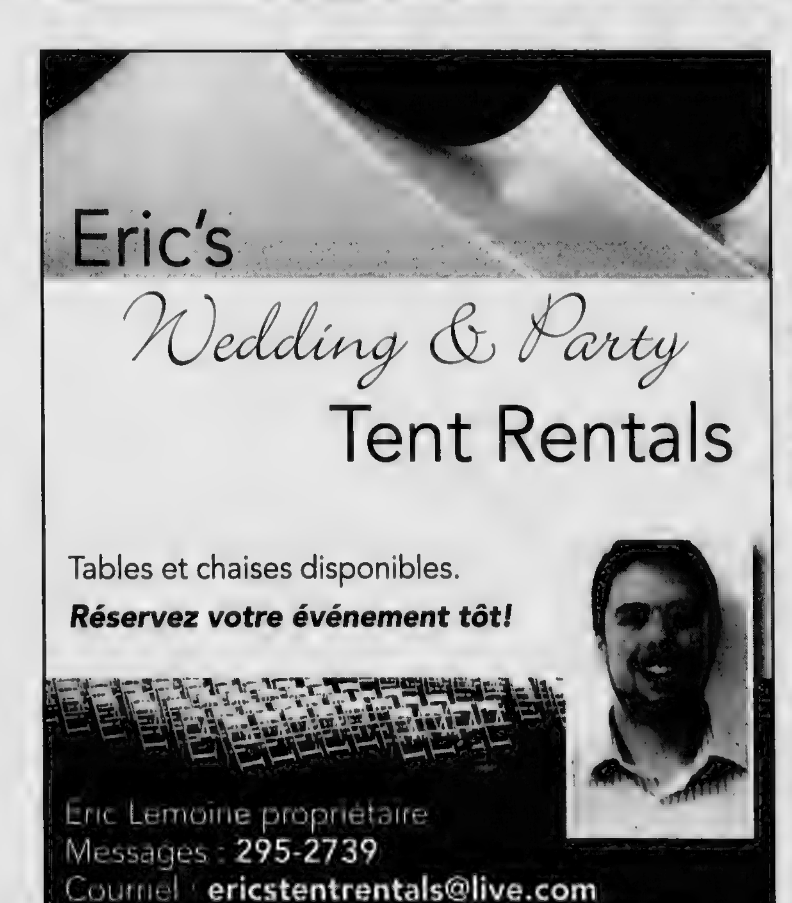
Membre Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface
- Services de documents
- Services de casier à lettres
- Fournitures et services d'emballage
- Services de messagerie (UPS & Canpar)

Marcel Hebert P.Eng/Propriétaire
Winnipeg, MB R2H 0S1
T: 204.415.6842
F: 204.415.6859
store375@theupsstore.ca

The UPS Store

GUY VINCENT TAEKWONDO
Programmes hommes · femmes et enfants
487-3687
Courriel : guytkd@shaw.ca
Confiance · Intégrité · Modestie · Contrôle de soi
www.vincentmartialarts.ca

Cardinal Bobcat Services
Mini-pelle-chargeuse (Skidsteer)
Sable, terre, gravier, béton
Claire neige,
Camions dompeurs à 6 roues
Tél. : 479-3955
Pour estimés
Guy Rondeau



Spécialistes en placements
La convergence de la tradition et de l'innovation
Michelle Bradet-Tapper, CIMA
Première vice-présidente
Conseillère en placement
Kanyika Mangachi
Conseiller en placement adjoint
Tél: (204) 953-7850
RICHARDSON GMP
Richardson GMP Limitée, membre CIPF.

AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
AVOCATS et NOTAIRES
Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!
Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de maison
- testaments et successions.

Me MARC E. MARION
mmarion@tmlawyers.com
- droit fiscal.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur • propriété intellectuelle • marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Tél. : 949-1312
Téléc. : 957-0945

AIKINS
J. Guy Joubert
Barbara M. Shields
John B. Martens
Melissa N. Burkett
Bianca Salnave
Justin G. Zarnowski
Tél.: (204) 957-0050 www.aikins.com
AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.

MG MONK GOODWIN s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES
Barry L. Gorlick, c.r.
Scott A. Lancaster
800 – 444, AVENUE ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
Tél. : (204) 956-1060
Téléc. : (204) 957-0423
www.monkgoodwin.com

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Abonnez-vous à



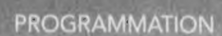
OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	33,60 $ ❒	36,75 $ ❒
2 ans	56,00 $ ❒	63,00 $ ❒

Nom ______
Prénom ______
Adresse ______
Ville ______ Province ______
Code postal ______ Téléphone ______

Je choisis de payer par :
❒ Visa : ______ Expiration : ______
❒ MasterCard : ______ Expiration : ______
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste :
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
420, rue Des Meurons, unité 105
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4



fête de la culture

24-26 septembre | la culture partout

On vous propose un véritable festin culturel
Comment s'y prendre?

Ce cahier propose un survol des activités prévues. D'autres, telles que la présentation de l'orchestre d'harmonie du Collège Gabrielle-Roy continuent à s'ajouter. Pour avoir les informations les plus à jour, consultez le site Web **fetedelaculture.ca**.

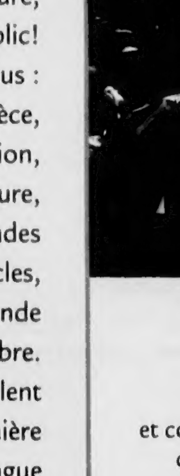
En plus d'une description détaillée et d'un horaire pour chaque activité, vous trouverez un plan pour savoir comment vous y rendre. Vous pourrez organiser votre propre tournée culturelle en vous servant de la fonction « recherche » qui permet de choisir des activités selon la date (et même l'heure), le lieu, la discipline ou même par mots-clés.

Il n'y a pas d'activité prévue proche de chez vous?

Vous pouvez quand même manifester votre passion pour les arts en postant un mot ou une photo sur le site Web.

Bienvenue à la Fête de la culture, le rendez-vous des artistes, des artisans et du public! Les dessous de l'univers culturel s'ouvrent à vous : voyez comment le dramaturge écrit une pièce, le metteur en scène organise une répétition, le peintre imagine sa toile. Littérature, danse ou sculpture : la culture ouvre toutes grandes les portes de ses musées, galeries, salles de spectacles, coulisses et loges, et convie son public à une grande célébration, les 24, 25 et 26 septembre. Au Manitoba, francophones et anglophones travaillent en équipe pour faire de cette toute première Fête de la culture un événement bilingue et pancanadien auquel nous sommes très fiers de participer. Plus de 30 activités auront lieu en français au Manitoba.

Alors, du 24 au 26 septembre, soyez de la fête!



Sylviane Lanthier,
Directrice générale du Centre culturel franco-manitobain et coprésidente du Comité de travail au Manitoba de la Fête de la culture

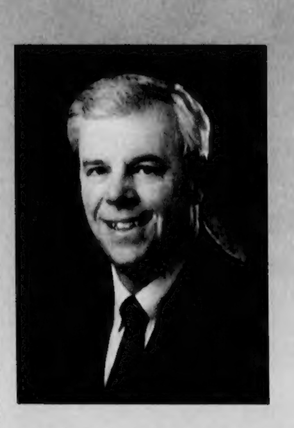


photo : Tim Fennell

Jean Giguère,
ex-présidente du Ballet royal de Winnipeg, coprésidente du Comité de travail au Manitoba de la Fête de la culture et membre du Comité directeur national

fête de la culture CÉLÉBRER LES ARTS + L
D'UN OCÉAN À L'AUTRE

LE 24 SEPTEMBRE



MESSAGE DU PREMIER MINISTRE DU MANITOBA, GREG SELINGER

Bienvenue! Au nom de la Province du Manitoba, je vous souhaite un accueil des plus chaleureux aux activités de la Fête de la culture.

Cette période de festivités nous incite tous à célébrer et souligne les meilleurs attraits artistiques et culturels de notre remarquable province.

Je me joins à tous les Manitobains et Manitobaines pour remercier les organisateurs et les bénévoles de leur dévouement. Ils savent créer une ambiance unique qui permet à tous les résidants de participer à la vie artistique et culturelle de leur communauté. Je vous souhaite de vivre une expérience des plus enrichissantes.



MESSAGE DE LA DÉPUTÉE DE SAINT-BONIFACE ET SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE POUR LES LANGUES OFFICIELLES, SHELLY GLOVER

En tant que députée fédérale pour Saint-Boniface et Secrétaire parlementaire pour les langues officielles, je suis heureuse de présenter mes salutations les plus chaleureuses à tous les participants de la « Fête de la culture ».

Cette célébration est une occasion spéciale d'apprécier les efforts des résidants de Winnipeg qui travaillent vigoureusement à promouvoir la culture et les arts dans la vie communautaire. C'est pour cela que le gouvernement du Canada a choisi Winnipeg comme une des capitales culturelles du Canada pour l'année 2010.

Prenez aussi l'occasion de célébrer la culture française et métisse qui sont tellement bien présentes à Saint-Boniface. Nous sommes fiers de leur contribution à la croissance et à la diversification de nos communautés.

LES SPONTANÉES VITRINES DES PARTICIPANTS DU CHANT'OUEST

Organisé par le 100 NONS et la Société Chant'Ouest
Retrouvez et découvrez des artistes en émergence francophones de l'Ouest canadien par le biais des mini-spectacles de participants du Chant'Ouest 2010!
Lieu : Centre culturel franco-manitobain 340, boulevard Provencher
Heure : 10 h 30, 12 h, 13 h 30 et 16 h

DANS LES COULISSES DE RADIO-CANADA



Organisé par Radio-Canada
Participez à l'enregistrement, en direct de nos studios, de l'émission *Carte blanche*, de 15 h à 17 h 30. Devenez animateur d'un moment et prenez le micro pour enregistrer vos impressions sur la culture.
Lieu : Centre de Saint Boniface | 607, rue Langevin
Heure : de 12 h à 17 h 30

DÉVOILEMENT DE SCULPTURE DE MADELEINE VRIGNON

Soyez parmi les premiers à voir *La Promise*, la nouvelle œuvre de l'artiste franco-manitobaine Madeleine Vrignon. Rencontrez l'artiste lors d'un vin-fromage.
Lieu : Maison des artistes, 219 boulevard Provencher
Heure : de 12 h à 14 h

PEINTURE SUR T-SHIRT

Organisé par Chantal Dupas, artiste visuelle en peinture et sculpture.
L'artiste Chantal Dupas vous guide dans la réalisation d'un T-shirt unique avec de la peinture pour tissu.
Lieu : La Fourche
Heure : de 14 h 19 h

EXPRIMEZ-VOUS : PEINTURE SUR VERRE

Organisé par Denise Préfontaine, artiste visuelle
Mettez la main à la pâte et créez une œuvre collective de peinture sur verre. Une fois peints, les carreaux seront intégrés dans une sculpture. Une activité pour tous!
Lieu : La Fourche
Heure : de 15 h à 18 h

DU NOUVEAU À LA BOUTIQUE

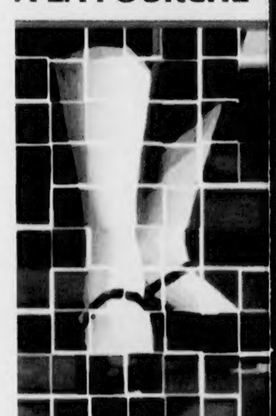
Organisé par la Boutique du Livre et les Éditions des Plaines
Visitez les nouveaux locaux de La Boutique du Livre et profitez de l'ambiance chaleureuse pour découvrir ou redécouvrir de nouveaux livres.
Lieu : La Boutique du Livre | 130, rue Marion
Heure : 16 h

UNE DANSE-PAYSAGE DE STEPHANIE BALLARD



Plus de 25 danseurs tissent un lien entre Winnipeg et Saint-Boniface sur l'Esplanade Riel sous la direction d'Hélène Le Moullec Mancini.
Lieu : Esplanade Riel
Heure : de 16 h 30 à 17 h

JOIE DE VIVRE À LA FOURCHE



OUVERTURE OF DE LA FÊTE DE L



Scotiabank NUIT BLANCHE LE 25 SEPTEMBRE

MMMWOW! Vernissage
Organisé par le Centre culturel franco-manitobain
Brigitte Dion, Marcel Gosselin, Roger LaFrenière, Dominique Rey, Mélanie Rocan et Michel Saint-Hilaire vous offrent des œuvres de grande dimension. Rencontrez les artistes à l'occasion du vernissage.
Lieu : Centre culturel franco-manitobain
Heure : de 17 h à 18 h



La plume et le pinceau
Organisé par le Foyer des écrivains
Une joute d'improvisations visuelles (Marcel Gosselin, Roger LaFrenière, Dominique Rey) et littéraires (Bertrand Nayet, Laurent Poliquin, Anne Villeneuve) qui produit des œuvres mixtes sur papier.
Lieu : Centre culturel franco-manitobain
Heure : 18 h

Aux sons d'Afrique
Organisé par Ref-Nyota
Le groupe Ewinge Melodies partage sa passion pour la musique.
Lieu : Musée du Manitoba
Heure : de 19 h à 20 h

Histoires de fantômes au Musée de Saint-Boniface
Organisé par le Musée de Saint-Bon
Venez à la rencontre de nos « fa
Les interprètes du Musée de Sa
Boniface partagent leurs histoi
vécu avec vous.
Lieu : Musée de Saint-Bonif
Heure : de 19 h à 2 h

Information : mb@fetedelaculture

LA CULTURE

Organisé par l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge
Venez les voir danser au rythme de la musique traditionnelle jouée par des musiciens de la région. Restez ensuite pour giguer et jouer des cuillères avec eux!
Lieu : La Fourche
Heure : de 16 h 30 à 18 h 30

FICIELLE LA CULTURE

Radio-Canada Manitoba, *CBC Manitoba* et la Fête de la culture vous proposent une soirée de projections sur les arts et la culture au Canada ainsi qu'un concert mettant en vedette des musiciens manitobains.
Lieu : La Fourche
Heure : 19 h

LE 25 SEPTEMBRE

DE LA TABLE À LA TABLETTE : BOUFFE D'ICI, LIVRES D'ICI

Organisé par Association of Manitoba Book Publishers
On a le goût de lire! Le Marché Saint-Norbert met la CULTURE dans l'agriCULTURE. Lectures d'auteurs, rencontres d'écrivains, vente de livres d'ici sont au programme.
Lieu : Marché Saint-Norbert
Heure : de 8 h à 15 h

LECTURE ET ATELIER POUR LES TOUT-PETITS

Organisé par les Éditions des Plaines et La Boutique du Livre
L'auteure de *J'aimerais avoir*, Rachelle Lamoureux, partage sa passion pour la lecture avec les tout-petits.
Lieu : Éditions des Plaines et Boutique du Livre 130, rue Marion
Heure : 10 h

SPECTACLE DE DAMIEN LUSSIER

Organisé par les Éditions des Plaines et La Boutique du Livre
Les jeunes de tous âges dansent et chantent aux sons de la guitare et des chants traditionnels de Damien Lussier.
Lieu : Éditions des Plaines et Boutique du Livre 130, rue Marion
Heure : 11 h

ÉVÉNEMENT FAMILIAL AVEC L'AUTEURE-ILLUSTRATRICE ANNE VILLENEUVE

Organisé par le Foyer des écrivains
Amenez votre famille pour une heure magique d'histoires et d'images.
Lieu : Bibliothèque du Millénaire | 251, rue Donald
Heure : 11 h

LES SPONTANÉES VITRINES DES PARTICIPANTS DU CHANT'OUEST



Voir description du 24 septembre.

DANS LES COULISSES DE RADIO-CANADA

Organisé par Radio-Canada Manitoba
Lors des portes ouvertes de Radio-Canada Manitoba et *CBC Manitoba*, participez aux visites guidées et à des activités ludiques.
Lieu : Centre de Winnipeg | 541, avenue Portage
Heure : de 12 h à 16 h

PORTES OUVERTES AU MUSÉE DE SAINT-BONIFACE COLONS DE LA RIVIÈRE ROUGE



Organisé par le Musée de Saint-Boniface
Rencontrez des personnages historiques. Les interprètes de la Société de l'histoire vivante du Manitoba et du Festival du Voyageur animent des activités quotidiennes des colons et des Métis.
Lieu : Musée de Saint-Boniface
Heure : de 12 h à 17 h

PORTES OUVERTES SUR L'ÉCRITURE À LA MAISON GABRIELLE-ROY

De 13 h à 16 h. Voir description du 26 septembre.

TOURNÉE ARCHITECTURALE PÉDESTRE DES ŒUVRES D'ÉTIENNE GABOURY

Organisé par Tourisme Riel
Venez admirer les œuvres connues et moins connues de l'artiste et profitez d'une présentation spéciale d'Étienne Gaboury.
Lieu : Départ au 219, boulevard Provencher
Heure : de 13 h à 16 h

OBSERVATION D'UN STAGE DE MUSIQUE AVEC GILLES CHABENAT

Organisé par l'Alliance française du Manitoba
Lieu : Musée de Saint-Boniface
Heure : 16 h 30 à 17, consultez le site Web pour plus de détails.

UNE NOUVELLE PIÈCE POUR LE THÉÂTRE DANS LE CIMETIÈRE

Organisé par la troupe des Chiens de soleil
Observez le travail de répétition, de la création d'un nouveau texte, partagez vos commentaires, suggérez des répliques – et même un titre pour la pièce!
Lieu : Centre des étudiants Collège universitaire de Saint Boniface
Heure : 17 h

AU THÉÂTRE AVEC MOLIÈRE

Organisé par le Cercle Molière
Découvrez le Nouveau Théâtre ainsi que le travail du metteur en scène et des acteurs en assistant à une répétition technique de la prochaine pièce du Cercle Molière, ***Le mariage forcé*** de Molière.
Lieu : Théâtre du Cercle Molière
Heure : de 15 h à 16 h

iface
ntômes ».
nt-
es et leur
ace

Sur le pont on tricote
Organisé par Kristin Nelson et Jennifer Smith
Sortez aiguilles et laine! On tricote d'un bout à l'autre de l'Esplanade Riel. Des réunions de tricot ont lieu les mercredis au Salisbury House, de 18 h à 20 h. Admirez l'œuvre complète lors de Nuit Blanche.
Lieu : Esplanade Riel
Heure : 19 h à 7 h



Musique et folies
Organisé par la Maison des artistes
À l'intérieur, découvrez les oeuvres de Shaun Morin, et à l'extérieur, assistez à une présentation de *La Litanie* de Roger Léveillé, des projections vidéos de Stéphane Oystryk, une installation visuelle de Denise Préfontaine avec une composante danse de Hélène Le Moullec Mancini, et écoutez la musique de Raphaël Freynet et d'Am.
Lieu : La Maison des artistes
Heure : de 20 h à Minuit

De la rivière Rouge à la vallée Noire : Variations musicales entre Gérald Laroche (Manitoba) et Gilles Chabenat (France)
Organisé par l'Alliance française du Manitoba
Ces deux musiciens font le lien entre ici et ailleurs en présentant leur spectacle inspiré des voyages des forestiers et des coureurs des bois. Suivi d'une causerie autour des instruments traditionnels.
Lieu : Musée du Manitoba 190, avenue Rupert
Heure : de 20 h 30 à 21 h 30

Quelques textures et saveurs d'Afrique
Organisé par Ref-Nyota
Découvrez des tissus et habits traditionnels de l'Afrique et découvrez des plats typiques.
Lieu : Le Musée du Manitoba
Heure : 20 h à 10 h

Nuit Blanche au Musée des beaux-arts de Winnipeg
Rencontrez des artistes francophones dans un contexte décontracté et intime.
Lieu : Musée des beaux-arts de Winnipeg
Heure : à partir de minuit

.ca ou au (204) 942-8221 | fetedelaculture.ca

Organisez l'horaire de votre fête à fetedelaculture.ca

DES MILLIERS D'ACTIVITÉS GRATUITES

EN RÉGION



UN CERCLE DANS MON CHANT

Organisé par le comité Chemache et Contact Ouest 2010.
Avec Daniel ROA en maître de cérémonie, huit musiciens franco-canadiens, dont Daniel Lavoie, partagent leurs inspirations et leurs techniques pour composer des chansons.
Lieu : Saint-Eustache à l'église de Ville
Date : 24 septembre
Heure : 21 h

ATELIER DU FILM

Organisé par le Centre d'arts médiatiques pour jeunes (Freeze Frame)
Venez explorer la réalisation des films.
À Creighton, le 24 septembre à 9 h 15
À Flin Flon, le 24 septembre à 13 h 15



CRÉEZ VOTRE PROPRE FILM D'ANIMATION

Organisé par le Centre d'arts médiatiques pour jeunes (Freeze Frame)
L'équipe de Freeze Frame guide les participants de tous âges, qui créent de courtes vidéos en animant des personnages en pâte à modeler.
À Lorette, le 25 septembre à 10 h

CINÉASTES EN HERBE

Organisé par le Centre d'arts médiatiques pour jeunes (Freeze Frame)
Projections de vidéos réalisées par des élèves en français lors de la tournée Freeze Frame à Flin Flon au printemps 2010.
Lieu : Flin Flon
Date : 26 septembre
Heure : de 15 h 30 à 17 h

LE 26 SEPTEMBRE

PORTES OUVERTES SUR L'ÉCRITURE À LA MAISON GABRIELLE-ROY



Des élèves de l'école Provencher ont rédigé des lettres lors d'un atelier d'écriture; découvrez-les en exposition lors de notre événement portes ouvertes!
Lieu : Maison Gabrielle-Roy
Heure : de 13 h à 16 h

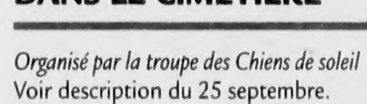
PORTES OUVERTES AU MUSÉE DE SAINT-BONIFACE
De la Renaissance au XXe siècle : la vielle à roue, un instrument à redécouvrir

Organisé par l'Alliance française
À l'issue d'un stage animé par Gilles Chabenat (France), joueur émérite de vielle à roue, les stagiaires donnent un concert.
Lieu : Chapelle du Musée de Saint-Boniface.
Heure : de 14 h à 15 h

EXPRIMEZ-VOUS : PEINTURE SUR VERRE

Voir description du 24 septembre.
Heure : de 15 h à 18 h

UNE NOUVELLE PIÈCE POUR LE THÉÂTRE DANS LE CIMETIÈRE



Organisé par la troupe des Chiens de soleil
Voir description du 25 septembre.
Lieu : Centre des étudiants Collège universitaire de Saint Boniface
Heure : 17 h

LES RENCONTRES QUI CHANTENT



Organisé par l'Alliance nationale de l'industrie musicale (ANIM) et le Festival en chanson de Petite-Vallée dans le cadre de Contact Ouest.
Découvrez de jeunes auteurs-compositeurs-interprètes franco-canadiens avec deux compères de Louisiane en concert.
Lieu : Centre culturel franco-manitobain
Heure : de 20 h à 23 h



REMERCIE

NOS PARTENAIRES NATIONAUX



Financière Sun Life

Government of Alberta









The Banff Centre inspiring creativity



NOS PARTENAIRES AU MANITOBA







Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Department of Canadian Heritage.

Canada

Ainsi que tous les artistes, organisateurs et bénévoles qui contribuent au succès de la Fête de la culture.

Les événements listés dans ce cahier sont sujets à changements sans préavis. Pour une liste complète et à jour des activités de la Fête de la culture, consultez le site Web.